

# Digitaliseret af | Digitised by



**DET KGL.  
BIBLIOTEK**

Royal Danish Library

Forfatter(e)   Author(s):	Metastasio, Pietro.; [Pietro Metastasio] ; [La musica di P. Scalabrini e diversi auttor].
Titel   Title:	<u>Artaserse : Drama da rappresentarsi in musica</u>
Udgivet år og sted   Publication time and place:	Copenhagen : nella Stamperia d'Ernesto Enrico Berling, [1750?]
Fysiske størrelse   Physical extent:	95 s.

## DK

Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

## UK

The work is free of copyright. You can copy, change, distribute or present the work, even for commercial purposes, without asking for permission. Always remember to credit the author.







ARTASERSE.

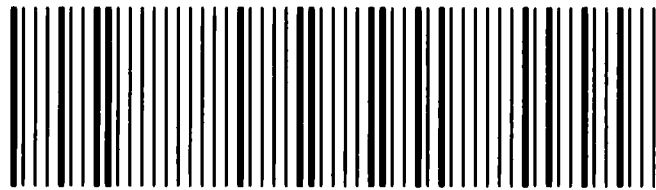


56, - 369.

Det 00070

4°

DET KONGELIGE BIBLIOTEK



130021865029



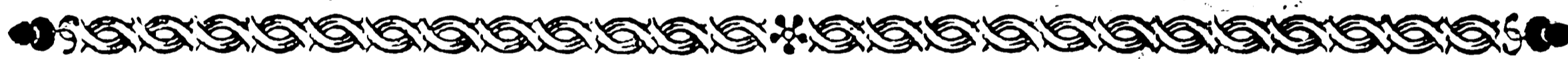
ARTASERSE,

DRAMA

DA RAPRESENTAR S

IN

MUSICA.



IN COPENHAGEN,

NELLA STAMPERIA D'ERNESTO ENRICO BERLING,

STAMPATORE DELLA REGGIA CORTE.

# ATTORI.

**ARTASERSE**, Prencipe, è poi Rè di Persia, amico d'Arbace, ed amante di Semira.

La Signora Maria Mafia.

**MANDANE**, Sorella d'Artaserse, ed Amante d'Arbace.

La Signora Giustina Turcotti.

**ARTABANO**, Prefetto delle guardie Reali, Padre di Arbace, e di Semira.

Signor Cristoforo d'Hager.

**ARBACE**, Amico d'Artaserse, ed Amante di Mandane.

La Signora Marianna Pircher.

**SEMIRA**, Sorella d'Arbace, ed Amante d'Artaserse.

La Signora Teresa Pompeati.

**MEGABISE**, Generale dell'armi, Confidente d'Artabano.

Il Signor Antonio Casats.

La Musica è del Signor Paolo Scalabrini, à riserva di alcune Arie, di diversi Autori.



MUTA-

# Auftretende Personen.

Artaxerxes, Erb-Prinz, hernach König von Persien,  
Freund des Arbaces, und Liebhaber der Se-  
mira.

Frau Maria Masi.

Mandane, Schwester des Artaxerxes, und Liebhaberin  
des Arbaces.

Frau Giustina Turcotti.

Artabanus, Hauptmann der Königlichen Leib-Wache,  
Vater des Arbaces und der Semira.

Herr Christoph von Hager.

Arbaces, Freund des Artaxerxes, und Liebhaber der  
Mandane.

Frau Mariana Pircher.

Semira, Schwester des Arbaces, und Liebhaberin  
des Artaxerxes.

Frau Teresa Pompeati.

Megabises, Feldherr und Vertrauter des Artabanus.

Herr Antonio Casats.

Die Music ist von Herrn Paulo Scalabrini, ausgenommen etliche  
Arien, welche von unterschiedlichen Autoren verfasst worden.

# MUTAZIONI DI SCENA.

## NELL ATTO PRIMO.

Giardino interno nel Palazzo del Rè di Persia, corrispondente a diversi appartamenti. Vista della Reggia; notte con Luna.

Cortile.

## NELL ATTO SECONDO.

Appartamenti Reali.

Sala del real consiglio, con Trono da un lato, sedili dall' altro per i Grandi del Regno: Tavolino, e sedia alla destra del suddetto Trono.

## NELL ATTO TERZO.

Parte interna della Fortezza, nella quale è ritenuto prigioniero Arbace.

Appartamenti di Mandane.

Sala magnifica destinata per la coronazione d'Artaserse.

Ara nel mezzo con simulacro del Sole.

ARGO-

# Veränderungen des Theaters.

## In der ersten Abhandlung.

Ein Garten in dem innern Theile des Pallasts derer Könige von Persien, welcher an verschiedene Zimmer desselben stößet. Aussicht nach der Königl. Residenz-Stadt. Die Nacht mit dem Mond.  
Ein Vor-Hof.

## In der andern Abhandlung.

Königliche Zimmer.

Ein Saal für den Königl. Rath, mit einem Thron auf einer Seite, auf der andern Seite für die Grossen des Reichs; ein Tisch und ein Sessel zur rechten Hand des schon gedachten Throns.

## In der dritten Abhandlung.

Der innere Theil der Bestung, in welcher Arbaces gefangen.

Zimmer der Mandane.

Ein prächtiger Saal zur Krönung des Artaxerxes bestimmt.

Ein Altar in der Mitte mit dem Bilde der Sonne.



# ARGOMENTO.



Artabano Prefetto delle guardie reali di Serse, vedendo ogni giorno diminuirsi la potenza del suo Rè dopo le disfatte ricevute dà Greci, sperò di poter sacrificare alla propria ambizione col suddetto Serse tutta la famiglia Reale, e salire sul Trono della Persia. Valendosi perciò del comodo, che gli prestava la familiarità, ed amicizia del suo Signore, entrò di notte nelle stanze di Serse, e l'uccise. Irritò quindi i Principi reali figlj di Serse l'uno contra l'altro in modo, che Artaserse uno de' suddetti figlj fece uccidere il proprio fratello Dario, credendolo parricida per insinuazione d'Artabano. Mancava solo a compire i disegni del traditore la morte d'Artaserse, la quale da lui preparata, e per varj accidenti (i quali prestano al presente Drama gli ornamenti episodici) differita, finalmente non può eseguirsi, essendo scoperto il tradimento, ed assicurato Artaserse: quale scoprimento, e sicurrezza è l'azione principale del Drama. (*Giust. l. 3. c. 1.*)

## ATTO

# Inhalt.



Artabanus, Hauptmann über die Königli-  
che Leib-Wache des Xerxes, durch die von  
den Griechen erlittene Niederlagen, die  
Macht seines Königs täglich vermindert  
sehend, machte sich die Hofnung, seinem Ehrgeize mit ob-  
gedachtem Xerxes auch zugleich das ganze Königliche  
Geschlecht aufopfern, und sich auf den Persischen  
Thron schwingen zu können. Schliche daher, sich die  
Freundschaft und Vertraulichkeit, mit der ihm sein Herr  
begegnete, zu Nutzen machend, benächtlicher Weile in  
die Zimmer des Xerxes, und ermordete selbigen. Nach-  
gehends reizete er die zwen Königliche Prinzen des Xer-  
xes auf solche Art wider einander, daß Artaxerxes einer  
von denen schon gemeldten Söhnen seinen eigenen Bru-  
der Darius umbringen liesse, denselben auf Beredung des  
Artabanus für den Vater-Mörder haltend. Fehlete also  
dem Verräther, um seine Absichten zu vollziehen, nur al-  
lein der Tod des Artaxerxes, welchen er ihm zwar zube-  
reitet, aber verschiedene Zufälle (welche gegenwärtigem  
Schau-Spiel die meiste Auszierungen geben) verzöger-  
ten solchen, daß er endlich gar nicht hat können vollbracht  
werden, indem die Verrätheren entdeckt, und Artaxer-  
xes in Sicherheit gesetzt worden. Diese Sicherheit  
und Entdeckung ist die vornehmste Handlung dieser  
Vorstellung. (Justin. im 3. Buch im 1. Cap.)

Erste





# ATTO PRIMO.

## SCENA PRIMA.

Giardino interno nel palazzo del Re di  
Persia, corrispondente a diversi appartamenti.  
Vista della Reggia, notte con Luna.

*Mandane, ed Arbace.*

*Arb.* Addio.

*Mand.* Sentimi Arbace.

*Arb.* Ah che l'Aurore,  
Adorata Mandane, è già vicina,  
E se mai noto a Serse  
Fosse, ch'io venni in questa Reggia ad onta  
Del barbaro suo cenno, in mia difesa  
A me non bastarebbe  
Un trasporto d'amor, che mi consiglia:  
Non bastarebbe a te d' essergli figlia.

*( In atto di partire. )*

*Mand.* Crudel! come hai costanza  
Di lasciarmi così?

*Arb.*



# Erste Abhandlung.

## Erster Auftritt.

Ein Garten in dem innern Theile des Palastes der Könige von Persien, welcher an verschiedene Zimmer desselben stoffet. Aussicht nach der Königlichen Residenz-Stadt. Bey Nacht, und Mondenschein.

Mandane, und Arbaces.

Arb. **S**iehe wohl.

Mand. Höre mich, Arbaces.

Arb. Ach die Morgenröthe, angebetete Mandane, ist schon ganz nahe, und wann Ferrus erführe, daß ich in diese Königl. Burg, Trotz seines grausamen Befehls, gekommen sey, so würde zu meiner Ausrede nicht genug seyn, daß mir eine übermäßige Liebe solches eingerathen, noch dir, daß du seine Tochter bist.

(Will abgehen.)

Mand. Grausamer! wie ist es dir möglich, mich also zu verlassen?

B

Arb.



*Arb.* Non sono, o cara,  
Il crudel, non son io. Serse è il tiranno,  
L'ingiusto è il Padre tuo.

*Mand.* Con più rispetto, in faccia a chi t'adora,  
Parla del Genitor.

*Arb.* Ma quando soffro  
Un'ingiuria sì grande, e che m'è tolta  
La libertà d'un innocente affetto,  
Se non fo che langnarmi, ho gran rispetto;

*Mand.* Perdonami: io cominico  
A dubitar dell'amor tuo.  
Non spero, che il tuo core  
Odiando il genitore, ami la figlia:

*Arb.* Mà quest'odio, o Mandane,  
E'argomento d'amor: troppo mi sdegno,  
Perche troppo t'adoro, e perche penso,  
Che costretto a lasciarti,  
Forse mai più ti rivedrò;  
Soffri, che io parta.

*Mand.* La crudeltà del genitore imita. (Come sopra.)  
Ferma, aspetta. Ah mia vita:  
Io non ho cor, che basti  
A vedermi lasciar: parter vogl'io?  
Addio! mio ben.

*Arb.* Mia Principessa addio.

*Mand.* **C**onservati fedele;  
Pensa, ch'io resto, e peno,  
E qualche volta almeno  
Ricordati di me.

Ch'io per virtù d'amore  
Parlando col mio core  
Ragionerò con te.

Conservati &c.

SCENA

Arb. Ich bin, o Geliebte, ich bin nicht der Grausame. Xerxes ist der Tyrann, dein ungerechter Vater ist es.

Mand. Rede mit grösserer Ehrerbietung in Gegenwart derselben, die dich anbetet, von ihrem Vater.

Arb. Aber wann ich ein so grosses Unrecht erleyde, und da mir die Freyheit einer unschuldigen Liebe benommen wird, bezeuge ich genugsame Ehrerbietigkeit, wann ich nichts anders als nur allein mich zu beklagen unternehme.

Mand. Verzeihe mir: ich fange an, an deiner Liebe zu zweifeln. Es ist mir unglaublich, daß, nachdem dein Herz den Vater also hasset, es die Tochter lieben könne.

Arb. Aber dieser Haß, o Mandane, ist ein Beweißthum meiner Liebe: ich erzürne mich so heftig, weil ich dich mit solcher Heftigkeit anbete. Und weil ich gedencke, daß ich dich zu verlassen gezwungen, vielleicht nimmermehr sehen werde; erlaube, daß ich mich entferne. Ahme hierinnen der Grausamkeit deines Vaters nach.

(Will wiederum gehen.)

Mand. Verbleibe, warte. Ach mein Leben: ich habe nicht Muth genug, mich verlassen zu sehen. Ich will mich von hinnen begeben. Lebe wohl! mein Schatz.

Arb. Meine Prinzessin, lebe wohl.

Verbleibe mir getreu.

Bedenck, daß ich es sey,  
Der bey so grossem Leiden  
Nicht kan von hinnen scheiden.

Zum wenigsten erinnre dich,  
Zuweilen doch auf mich.

Und wenn durch Kraft der Liebe  
Mein Herze mit mir spricht,  
So bringt dir dieser Triebe,  
Hiervon den Unterricht.

Verbleibe zc.



## SCENA II.

*Arbace, poi Artabano con spada nuda insanguinata.*

*Arb.* **O** Commando! o partenza!  
O momento crudel, che mi divide  
Da colei, per cui vivo, e non m'uccide!

*Art.* Figlio, Arbace.

*Arb.* Signor.

*Art.* Dammi il tuo ferro.

*Arb.* Eccolo.

*Art.* Prendi il mio; fuggi, nascondi  
Quel sangue ad ogni sguardo.

*Arb.* Oh Dei! qual feno  
Questo sangue versò?

*(Guardando la spada.)*

*Art.* Sei vendicato,  
Serse morì per questa man.

*Arb.* Che dici!  
Che sento! che facesti!

*Art.* Amato figlio,  
L'ingiuria tua mi punse,  
Son reo per te.

*Arb.* Per me sei reo? Mancava  
Questa alle mie sventure. Ed or che sperì?

*Art.* Una gran tela ordisco.  
Forse tu regnerai. Parti, al disegno  
Necessario è, ch'io resti.

*Arb.* Io mi confondo in questi  
Orribili momenti.

*Art.* E tardi ancora?

*Arb.* Oh Dio! . . .

*Art.* Parti, non più, lasciami in pace.

*Arb.* Che giorno è questo? o disperato Arbace!

*(parte)*

SCENA

## Anderer Auftritt.

Arbaces , hernach Artabanus mit einem entblößten blutigen Schwerdt.

Arb. **S** Befehl! O Entfernung! O grausamer Augenblick, welcher mich von derjenigen scheidet, für die ich lebe, und du tödest mich nicht?

Art. Sohn, Arbaces!

Arb. Herr.

Art. Gib mir dein Schwerdt.

Arb. Hier ist es.

Art. Nim du das meinige; fliehe, und verbirg dieses Blut vor aller Menschen Augen.

Arb. O ihr Götter! was vor eine Brust hat dieses Blut vergossen?

(Das Schwerdt ansehend.)

Art. Du bist gerochen. Xerxes ist durch diese Faust entselet.

Arb. Was sagest du? was höre ich? was hast du gethan?

Art. Geliebter Sohn, dein Unrecht hat mich darzu angefeuret, wegen deiner bin ich zum Verbrecher worden.

Arb. Wegen meiner bist du ein Verbrecher? nur dieses allein mangelte an meinen übrigen Unglücken. Und was hoffest du jetzt?

Art. Ich habe ein grosses Unternehmen vor. Vielleicht wirst du regieren. Begib dich von hinnen, zu meinem Vorhaben ist es nöthig, daß ich hier verbleibe.

Arb. Ich verwirre mich bey so entseßlichen Augenblicken.

Art. Und verweilest du annoch?

Arb. O ihr Götter!

Art. Entferne dich, nichts mehr, laß mich in Ruhe.

Arb. Was für ein Tag ist dieser? O Verzweiflungs-voller Arbaces!

## SCENA III.

*Artabano, poi Artaserse, e Megabise con guardie.*

*Art.* **C**oraggio, o miei pensieri. Il primo passo  
V' obbliga agli altri: il trattener la mano  
Su la metà del colpo  
E' un farsi reo senza sperarne il frutto,  
Ecco il Principe: all' arte.

Quall' insolite voci!

Qual tumulto! ah Signor tu in questo luogo  
Prima del dì? chi ti destò nel seno

Quell' ira, che lampeggia in mezzo al pianto?

*Artas.* Oh Dio!

Svenuto il Padre mio

Giace cola su le tradite piume.

*Art.* Come?

*Artas.* No'l sò; di questa

Notte funesta infra i silenzi, e l' ombre

Afficurò la colpa un' alma ingrata.

*Art.* O infana, o scelerata

Sete di regno! e qual pietà, qual santo

Vincolo di natura è mai bastate

A frenar le tue furie!

*Artas.* Amico intendo,

E' l' infedel germano,

E' Dario il reo.

*Art.* Chi mai potea la Reggia

Notturmo penetrar? chi avvicinarsi

Al talamo real? gli antichi sdegni,

Il suo torbido genio avido tanto

Dello scettro paterno . . . Ah! ch'io prevedo

In periglio i tuoi giorni.

Guardati per pietà. Serve di grado

Un eccesso tal volta all' altro eccesso.

Vendica il Padre tuo, salva te stesso:

*Artas.*



## Dritter Auftritt.

Artabanus, hernach Artaxerxes, und Megabises  
mit der Leib = Wache.

Artab. **S**erzhaftigkeit! ihr meine Gedanken. Dieses erste Unternehm-  
men zwinget euch zu andern. Die Hand mitten von dem  
Streiche zurück ziehen, ist sich schuldig machen, ohne Hoffnung,  
eine Frucht daraus zu genießen. Hier kommt der Prinz: zur List!  
Was für ungewöhnliche Stimmen! was für ein Getümmel! ach  
Herr du befindest dich noch von Tags an diesem Ort? wer hat  
in diener Brust den Zorn entzündet, welcher mitten unter denen  
Thränen hervor blicket?

Artax. O ihr Götter! mein Vater lieget dort ermordet in seinem ver-  
rathenen Bette.

Art. Wie?

Artax. Ich weiß es nicht. Unter der Stille und Schatten dieser Trauer-  
vollen Nacht ist einer undankbaren Seele diese Missethat ge-  
lungen.

Art. O lasterhafte und sinnlose Herrsch-Sucht! was für ein Mitley-  
den, was für ein geheiligtes Band der Natur ist wohl erklecklich,  
deine Rasereyen zu bejäumen!

Artax. Mein Freund, ich verstehe es. Es ist der meineydicke Bruder,  
der Darius ist der Schuldige.

Art. Wer hätte wohl in die Königliche Burg zu Nachts hinein kommen  
können? wer hätte sich dem Königlichen Bette nähern dürfen?  
der alte Zorn, sein wildes und nach dem väterlichen Scepter so  
begieriges Gemüth. = = = Ach! ich sehe vorhin ein, daß dein Le-  
ben in Gefahr. Um des Himmels willen, trage wegen deiner  
Sorge. Bisweilen dienet eine Missethat der anderen zum Stuf-  
fen. Räche deinen Vater, und rette dich selbst.

Artax.

*Artas.* Ah, se v' è alcun, che senta  
Pitetà d' un Rè trafitto,  
Orror del gran delitto,  
Amicizia per me; vada, punisca  
Il parricida, il traditor.

*Art.* Custodi,  
Vi parla il vostro Rè: compite il cenno,  
Punite il reo. Son vostro duce, io stesso  
Reggerò l' ire vostre, i vostri sdegni.  
(Favorisce fortuna i miei disegni.)

*Artas.* Ferma, ove corri? ascolta.

*Art.* Empio sarebbe  
Un pietoso consiglio;  
Chi uccise il genitor, non è più figlio.

(parte.)

## SCENA IV.

*Artaserse, e Megabise.*

*Art.* Qual vittima si svene! ah Megabise. . . .  
*Meg.* Sgombra le tue dubiezze; un colpo sole  
Punisce un empio, e t'assicura il Regno,  
E' Ragion di natura  
Il difender se stesso. Egli t'uccide,  
Se non l'uccidi.

*Artas.* Il mio periglio appunto  
Impegnerà tutto il favor di Giove  
Del reo germano ad involarmi all' ira. (In atto di partire.)

## SCENA V.

*Semira, e Detti.*

*Sem.* Dove, Principe, dove?

*Artas.* Addio Semira.

*Sem.* Tu mi fuggi Artaserse?

Sentimi, non partir.

*Artas.* Lascia, ch'io vada,

Non arrestarmi.

*Sem.*

Artax. Ach! wann sich jemand findet, der ein Mitleyden über einen ermordeten König, einen Abscheu vor diesem greulichen Verbrechen, und eine Freundschaft für mich fühlet; der gehe, und bestraffe den Vater-Mörder, den Verräther.

Art. Ihr Soldaten, es redet euer König zu euch: vollziehet den Befehl, bestraffet den Verbrecher. Ich bin euer Vorgesetzter, ich selbst werde euren Zorn, euere Nach-Begierde zu leiten wissen. (Das Glück ist meinem Vorhaben günstig.)

Artax. Bleibe, wo lauffest du hin? höre.

Art. Alle Rathschläge des Mitleydens würden ungerecht seyn; wer seinen Vater ermordet, ist kein Sohn mehr.

(Gehet, ab.)

## Vierter Auftritt.

Artaxerxes, und Megabises.

Artax. Was für ein Opfer schlachtet man! ach Megabises  
Meg. Entschlage dich deiner zweifelhaften Gedancken; ein einziger Streich bestraffet zugleich einen Lasterhaften, und versichert dich deines Reiches. Sich selbst zu beschützen ist ein Gesetz der Natur. Er wird dich umbringen, wann du ihn nicht tödtest.

Artax. Meine Gefahr wird eben darum die Gunst des Himmels verpflichten, daß mich derselbe der Nachstellung meines grausamen Bruders entreisse. (Will fortgehen.)

## Fünfter Auftritt.

Semira, und die Vorige.

Sem. Wohin, Prinz, wohin?

Artax. Lebe wohl Semira.

Sem. Du fliehst mich Artaxerxes? höre mich, und gehe nicht von binnen.

Artax. Lasse, daß ich gehe: halte mich nicht auf.

E

Sem.



*Sem.* In questa guisa accogli,  
Chi sospira per te?

*Artas.* Se più t'ascolto,  
Tropo, o Semira, il mio dover offendo.

*Sem.* Va pure ingrato, il tuo disprezzo intendo.

(parte.)

**N**on vuò che' un infedele  
Si vanti de' miei pianti,  
E' schèrzi al mio dolor.  
D'ira, e di sdegno armata  
Saprò se ben l'adoro  
Punir quel traditor.

Non vuò &c.

## SCENA VI.

*Semira, e Megabise.*

*Meg.* **E** Tu sola non fai, che Serse ucciso  
Fu poc' anzi nel sonno?  
Che Dario è l'uccisore? e che la Reggia  
Frà le gare fraterne arde divisa?

*Sem.* Che ascolto! or tutto intendo.  
Miseri noi! misera Persia!

*Meg.* Eh lascia  
D'affligerti.  
So, che parla in Semira  
D'Artaserse l'amor.  
Vuoi d'un labro fedele  
Il consiglio ascoltar? scegli un amante  
Uguale al grado tuo.  
E se mai porre  
Volesti in opra il mio consiglio: allora  
Ricordati, ben mio, di chi t'adora.

*Sem.* Veramente il consiglio  
Degno è di te: ma voglio  
Renderne un altro in ricompensa, e parmi  
Più opportuno del tuo: lascia d'amarmi.

*Meg.*

Sem. Auf diese Art begegnest du der, welche wegen deiner seufzet?

Artax. Wann ich dich länger anhöre, so handle ich, o Semira, gar zu sehr wider meine Schuldigkeit.

(Geht ab.)

Sem. Gehe nur, Undankbarer, ich verstehe deine Verachtung.

Ich wil nicht, daß der Ungetreue  
Sich über meine Thränen freue,  
Noch lache über meinen Schmerz.  
Berehret ihn auch gleich mein Herz,  
Reicht mir doch Zorn und Grimm die Waffen,  
Daß ich kan den Verräther straffen.

Ich wil nicht ic.

## Sechster Auftritt.

Semira, und Megabises.

Meg. Sind du allein weist noch nicht, daß Xerxes vor kurzem im Schlaf umgebracht worden? daß der Darius der Thäter? und daß der ganze Hof wegen der Zwiespalt derer Brüder gleichfalls getrennet in voller Bewegung sey?

Sem. Was höre ich! jetzt verstehe ich alles. Wir Elende! unglückseliges Persien!

Meg. Ach! laß ab, dich zu betrüben. Ich weiß, daß in der Semira die Liebe zum Artaxerxes rede. Wißt du einem Rath von einem getreuen Mund annehmen? erwähle dir einen Liebhaber, welcher deines Standes ist. Und wann du ja meinen Rath nicht folgen wilst; erinnere dich, o mein Leben, dessen, der dich anbetet.

Sem. Wahrhaftig ein Rath, welcher deiner wohl würdig ist! aber ich will dir einen andern zur Belohnung mittheilen, und scheint mir, daß er weit anständiger, als der deine sey: höre auf, mich zu lieben.

*Meg.* E' impossibile, o cara,  
Vederti, e non amarti,

*Sem.* E chi ti sforza  
Il mio volto a mirar? fuggimi, e un'altra  
Di me più grata, all'amor tuo ritrova.

*Meg.* Ah che il fuggir! non giova. Io porto in seno  
L'immagine di te; quest'alme avvezza  
D'appresso a vagheggiarti, ancor da lungi  
Ti vagheggia ben mio. Quando il costume  
Si converte in natura,  
L'alma, quel che non ha, sogna, e figura.

<b>V</b> oi che languite	Senza speranza
Voi che soffrite	'Tiranno amore'
Dite se affanno	Del mio maggiore,
Dite se pena	Maggior si dà.
Ma il mio rivale	Non goda o rida,
Provi l'infida	Il mio vigore.
Ah! che quest'anima	D'un empio amore
'Tutta si sfoga	La crudeltà.

Voi &c.

SCENA



**Meg.** Es ist unmöglich, o Geliebte, dich zu sehen, und nicht zu lieben.

**Sem.** Und wer zwinget dich, mein Gesicht zu betrachten, fliehe mich, und suche dir eine aus, so gegen deine Liebe mehr erkenntlich ist.

**Meg.** Ach! es hilft kein fliehen. Ich trage in-meiner Brust dein Ebenbild. Diese Seele, welche gewohnet ist, dich in der Nähe zu verehren, betet dich auch, mein Leben, von weiten an. Wann die Gewohnheit sich in eine Natur verkehret, so stellet und bildet ihr die Seele dieses vor, was sie nicht hat.

Ihr, die ihr ohne Hoffnung lechzet,  
 Und in den Liebesbanden ächzet,  
 Sagt, ob wohl eine größere Pein,  
 Als meine mag zu finden seyn?  
 Sagt, hat wohl jemand größere Plagen,  
 Als die, so meine Brust muß tragen?  
 Doch mein Rival darf nur nicht lachen,  
 Noch sich darob zu lustig machen:  
 Es soll mein Zorn die Ungetreue  
 Bewegen über kurz zur Reue.  
 Ich werde alle Grausamkeiten  
 Zum Lohn des Frevels zubereiten.

Ihr ic.

## SCENA VII.

### Cortile.

*Mandane, poi Artaserse.*

*Man.* **D**ove fuggo? ove corro? e chi da questa  
Empia Reggia funesta  
M'invola per pietà: chi mi consiglia?  
Germana, amante, e figlia,  
Misera in un istante  
Perdo i germani, il genitor, l'amante.

*Artas.* Ah Mandane!

*Man.* Artaserse,  
Dario respira? o nel fraterno sangue  
Cominciasti tu ancora a farti reo?

*Artas.* Io bramo, o Principessa,  
Di serbarmi innocente. Il zelo, o Dio!  
Mi svelse dalle labbra  
Un comando crudel; ma dato appena,  
M'inorridi. Per impedirlo io scorro  
Sollecito la Reggia, e cerco in vano  
D'Artabano, e di Dario.

*Man.* Ecco Artabano.

## SCENA VIII.

*Artabano, e detti.*

*Artab.* Signore.

*Artas.* Amico.

*Artab.* Io di te cerco.

*Artas.* Ed io  
Vengo in traccia di te.

*Artab.* Forse paventi?

*Artas.* Si temo. . .

*Artab.* Eh non temer; tutto è compito.  
Artaserse è il mio Re, Dario è punito.

*Artas.*

# Siebender Auftritt.

## Vorhof.

Mandane, hernach Artaxerxes.

Man. **S**obin fliehe ich? wo lauffe ich hin? und wer entreisset mich aus Barmhertzigkeit diesem gottlosen und unglückseligen Pallaste: wer rathet mir? ich Elende, auf einmahl verliehre ich als Schwester, die Brüder, als Tochter den Vater, und als Liebhaberin, den Geliebten.

Artax. Ach Mandane = = =

Man. Artaxerxes, athmet Darius noch? oder hast du auch schon angefangen, dich an deines Bruders Blut verbrechlich zu machen?

Artax. Ich wünsche, o Prinzeßin, daran unschuldig zu seyn. Der Cyfer, o ihr Götter! hat einen grausamen Befehl aus meinem Mund heraus gelockt, aber kaum war er gegeben, so trug ich darob einen Abscheu. Um solchen zu verhindern, durchlauffe ich eilfertig den ganzen Pallast, und suche umsonst den Darius, und Artabanus.

Man. Siehe, hier kommet Artabanus.

# Achter Auftritt.

Artabanus, und die Vorigen.

Art. **H**err.

Artax. Freund.

Artab. Ich suche dich.

Artax. Und ich lauffe immer nach dir herum.

Artab. Vielleicht fürchtest du?

Artax. Ja, ich fürchte = = =

Artab. Ach fürchte nichts; es ist alles schon vollendet. Artaxerxes ist mein König, und Darius bestraffet.

Artax.



*Artas.* Oh Dio!

*Artab.* Tu sospiri: esequito  
Fu il cenno tuo.

## SCENA IX.

*Semira, e detti.*

*Sem.* Artaserse respira.

*Artas.* Qual mai ragion Semira  
In sì lieto sembiante a noi ti guida?

*Sem.* Dario non è di Serse il parricida:

*Man.* Che sento!

*Artas.* E d'onde il fai!

*Sem.* Certo è l'arresto  
Dell' indegno uccisor: Presso alle mura  
Del giardino real fra le tue squadre  
Rimase prigionier. Reo le scoperse  
La fuga, il loco, il ragionar confuso,  
Il pallido sembiante,  
E il suo ferro di sangue ancor fumante.

*Artab.* Ma il nome?

*Sem.* Ogn' un lo tace,  
Abbassa ogn' uno a mie richieste il ciglio.

*Man.* (Ah fosse Arbace!)

*Artab.* (E' prigioniero il figlio!)

*Artas.* Dov' è l' indegno?  
Conducetelo a me.

*Artab.* Del prigioniero  
Vado l' arrivo ad affrettar.

*(In atto di partir.)*

*Artas.* T' arresta.  
Artabano, Semira,  
Mandane, per pietà nissun mi lasci:  
Assistetemi adesso: adesso intorno  
Tutti vorrei gli amici! Il caro Arbace,  
Artabano dov' è quest' è l'amore,  
Che mi giurò fin dalla cuna? ei solo  
M' abbandona così?

*Man.*

Artax. O ihr Götter!

Artab. Du seufzest! dein Befehl ist vollzogen worden.

## Neunter Auftritt.

Semira, und die Vorigen.

Sem. Artaxerxes erhole dich.

Artax. Was für eine Ursach führet dich, Semira, mit frölichem Angesicht zu uns anher?

Sem. Darius ist nicht der Vater-Mörder des Xerxes.

Mand. Was höre ich!

Artax. Und woher weißt du es?

Sem. Es ist gewiß, daß man den Nichtswürdigen angehalten habe. Nechst an denen Mauern des Königlichen Gartens ist er von deinen Kriegs-Leuten gefangen worden. Seine Flucht, der Ort, sein verwirrtes Reden, das blasse Angesicht, und sein von Blut noch rauchendes Schwerdt, hat genugsam angezeigt, daß er schuldig sey.

Artab. Aber seinen Nahmen?

Sem. Jedermann verschweiget solchen, und alle schlagen auf mein Fragen die Augen nieder.

Mand. (Ach, wann es vielleicht Arbaces wäre!)

Artab. (Der Gefangene ist mein Sohn.)

Artax. Wo ist der Nichtswürdige? führet ihn zu mir.

Artab. Ich gehe, die Ankunft des Gefangenen zu beschleunigen.

(Will fortgehen.)

Artax. Verbleibe hier. Artabanus, Semira, Mandane, um des Himmels willen, verlasset mich nicht: stehet mir jetzt bey: jetzt wolte ich gern alle meine Freunde um mich haben. Artabanus, wo ist mein geliebter Arbaces? ist dieses die Liebe, welche er mir von der Wiege an geschworen? er allein verlässet mich also?

D

Mand.

*Man.* Non fai, che escluso  
Fu dalla Reggia, in pena  
Del richiesto immeneo?

*Artas.* Venga Arbace, io l'assolvo.

## SCENA X.

*Megabise, poi Arbace disarmato fra le guardie,  
e detti.*

*Meg.* **A**rbace è il reo.

*Artas.*)  
*Sem.*) Come!

*Meg.* Osserva il delitto in quel sembriante.

*(Accenando Arbace, che esce confuso.)*

*Artas.* L'amico!

*Artab.* Il figlio!

*Sem.* Il mio german!

*Man.* L'amante!

*Artas.* In questa guisa, Arbace,  
Mi torni innanzi? ed hai potuto in mente  
Tanta colpa nudrir?

*Arb.* Son innocente.

*Man.* (Volesse il Ciel.)

*Artas.* Ma se innocente sei,  
Difenditi, dilegua  
I sospetti, gl' indizi, e la ragione  
Dell' innocenza tua sia manifesta.

*Arb.* Io non son reo, la mia difesa è questa.

*Artab.* (Seguitasse a tacer.)

*Man.* Ma i sdegni tuoi  
Contra Serse?

*Arb.* Eran giusti.

*Artas.* La tua fuga?

*Arb.* Fu vera.

*Man.* Il tuo silenzio?

*Art.*

Man. Weist du nicht, daß er vom Hofe verwiesen worden, zur Straffe weil er mich zur Braut begehret?

Artax. Arbaces komme, ich spreche ihn loß.

## Zehnter Auftritt.

Megabises, hernach Arbaces ohne Waffen unter der Wache, und die Vorigen.

Meg. **A**rbaces ist der Missethäter.

Artax. )  
Sem. ) Wie?

Meg. Betrachte die Lasterthat in diesem Angesicht.

(Auf den Arbaces zeigend, welcher ganz verwirret heraus kommet.)

Artax. Mein Freund!

Artab. Mein Sohn!

Sem. Mein Bruder!

Man. Mein Liebhaber!

Artax. Erscheinst du vor mir auf solche Art, Arbaces, und hast eine Missethat in deinem Gemüthe hegen können?

Arb. Ich bin unschuldig.

Man. (Wolte der Himmel.)

Artax. Aber, wann du unschuldig bist, so beschütze dich, lehne die Anzeigungen, den Argwohn von dir ab. Lege die Ursachen deiner Unschuld an den Tag.

Arb. Ich bin nicht schuldig, dieses ist meine Vertheidigung.

Artab. (Ach, daß er fortführe zu schweigen.)

Artax. Aber dein Widerwille wider den Xerxes?

Arb. Der war gerecht.

Artax. Deine Flucht?

Arb. Die ist wahrhaft gewesen.

Man. Dein Stillschweigen?



*Art.* E' necessario.

*Artas.* Il tuo confuso aspetto?

*Arb.* Lo merita il mio stato.

*Man.* E il ferro asperso  
Di caldo sangue?

*Arb.* Era in mia mano, è vero.

*Artas.* E non fei delinquente?

*Man.* E l'uccisor non fei?

*Arb.* Sono innocente.

*Artas.* Ma l'apparenza, o Arbace,  
Ti accusa, ti condanna.

*Arb.* Lo veggo anch'io, ma l'apparenza inganna.

*Artas.* Misero, che farò! punire io deggio  
Nell'amico più caro, il più crudele  
Orribile nemico!

*Artb.* I primi affetti tuoi,  
Signor, non perda un innocente oppresso:  
Se mai degno ne fui, lo sono adesso.

*Art.* Audace, e con qual fronte  
Puoi domandargli amor? perfido figlio,  
Il mio rossor, la pena mia tu fei.

*Arb.* Anche il Padre congiura a danni miei!

*Art.* Che vorresti da me? ch'io foili a parte  
De' falli tuoi nel compartirti? eh provi,  
Provi, o Signor, la tua giustizia. Io stesso  
Sollecito la pena. In sua difesa

Non gli giovi Artabano aver per padre:  
Scordati la mia fede; oblia quel sangue,  
Di cui, per questo Regno

Tante volte pugnando i campi aspersi:  
Coll'altro, ch'io versai, questo si versi.

*Artas.* O fedeltà!

*Art.* Risolvi, e qualche affetto,  
Si ti resta per lui, vada in oblio.

*Artas.* Risolverò; ma con qual core. . . Oh Dio!

(*ad Artaserse.*)

Arb. Ist nothwendig.

Artax. Dein verwirrtes Angesicht ?

Arb. Erfordert mein jetziger Zustand.

Man. Und das mit warmen Blut gefärbte Schwerdt.

Arb. War in meiner Hand, es ist wahr.

Artax. Und du bist der Verbrecher nicht ?

Man. Und du bist der Mörder nicht ?

Arb. Ich bin unschuldig.

Artax. Aber der äußerliche Schein, o Arbaces, klaget dich an, und verdammet dich.

Arb. Auch ich erkenne es, allein dieser äußerliche Schein betrüget.

Artax. Ich Elender, was soll ich thun? soll ich in meinem allerliebsten Freund den längsten und greulichsten Feind bestrafen ?

Arb. O Herr, verleihe deine alte Gewogenheit nicht gegen einen unschuldig Unterdrückten: wann ich jemahls derselben würdig wäre, so bin ich es jeztund.

Artab. Vermessener, unterstehest du dich so unverschämt eine Liebe zu begehren? meinerdiger Sohn, du bist die Ursach meiner Schamröthe, und Leidenschaft.

Arb. Auch der Vater verschwöret sich zu meinem Untergang.

Artab. Was könntest du wohl von mir verlangen, daß ich mich durch Mitleyden deiner Missethat theilhaftig mache? Ach lasse ihn, o Herr, (Zum Artaxerres.) lasse ihn deine Gerechtigkeit fühlen. Es solle ihm zu seiner Beschützung nichts helfen, daß er den Artabanus zum Vater habe: vergiß meiner Treue; vergiß des Bluts, mit welchem ich kisters, für dieses Reich streitend, die Felder besprenget habe: man vergiessen auch dieses gleich wie das andere schon vergossen ist.

Artax. O Treue!

Artab. Entschliesse dich, und wann noch eine Neigung gegen ihm in dir übrig verbleibet, so vergiß solche.

Artax. Ich werde mich entschliessen; aber mit was für einem Herzen!  
O ihr Götter!

**C**he legge tiranna,  
 Che barbaro fato,  
 Sol queste m' affanna,  
 Che sia così ingrato  
 Nè voglia l' amico  
 A me s' affidar.  
 Confuso rimango,  
 Non v' è chi m' aita,  
 Ma intanto la vita  
 Io sento mancar.

Che legge &c.

## SCENA XI.

*Mandane, Semira, Arbace, Artabano, Megabise,  
e guardie.*

*Arb.* **E** innocente dovrai  
 Tanti oltraggi soffrir, misero Arbace!) (*da se.*)  
*Meg.* (Che avvenne mai!)  
*Sem.* (Quante sventure io temo.)  
*Man.* (Io non spero più pace.)  
*Art.* (Io fingo, e tremo.)  
*Arb.* Tu non mi guardi o Padre! ogn' altro avrei  
 Sofferto accusator senza lagnarmi;  
 Ma che possa accusarmi,  
 Che chieder possa il mio morir colui,  
 Che il viver mi donò. m' empie d' orrore.  
 Stupido il cor mi fa gelar nel seno.  
 Senta pietà del figlio il padre almeno.

Non

Tyrannisches Gesetz, ergrüunter Schicksalschluß!  
 Nur dieses quälet mich, daß ich jetzt sehen muß,  
 Wie sich mein Freund voll Undancs zeigt,  
 Und nicht vertraut sich zu mir neiget.

Kein Mensch kommt mir zu Hilf, ich stehe ganz  
 bestürzt,  
 Und fühle, wie darob mein Leben sich verkürzt.

Tyrannisches 2c.

## Filfter Auftritt.

Mandane, Semira, Arbaces, Artabanus,  
 Megabises, und die Wache.

Arb. **S**tender Arbaces! unschuldig sollst du so vieles Unrecht  
 erdulden!)

(Bey sich selbst.)

Meg. (Was für ein Zufall!)

Sem. (Wie viel Unglück befürchte ich!)

Man. (Ich getröste mich keiner Ruhe mehr!)

Art. (Ich verstelle mich, und zittere.)

Arb. Du siehest mich nicht einmahl an, o Vater! alle andere würde  
 ich als meine Ankläger gern erduldet haben, ohne mich darüber  
 zu beschweren; aber, daß mich derselbe anklagen solle, und mein  
 Tod verlangen könne, welcher mir das Leben gegeben, dieses süs-  
 let mich mit Grausen an, dieses machet mir das Herz in meiner  
 Brust ganz leblos erstarren. Wenigstens sollte der Vater ein  
 Mitleyden gegen seinen Sohn empfinden,

Art.



*Artab.* **N**on ti son Padre,  
 Non mi sei figlio:  
 Pietà non sento  
 D' un traditor.  
 Tu sei cagione  
 Del tuo periglio,  
 Tu sei tormento  
 Del genitor.

Non &c.

## SCENA XII.

*Arbace, Semira, Mandane, Megabise, e Guardie.*

*Arb.* **M**a per qual fallo mai  
 Tanto, o barbari Dei, vi sono in ira!  
 M' ascolti, mi compiangi almen Semira.

*Sem.* Torna innocente,  
 E poi t' ascoltera Semira.

## SCENA XIII.

*Arbace, Mandane, Megabise, e Guardie.*

*Arb.* **E** non v' è, chi m' uccida! Ah Megabise  
 S' hai pietà. . . .

*Meg.* Non parlarmi.

*Arb.* Ah Principessa!

*Man.* Involati da me.

*Arb.* Ma senti amico.

*Meg.* Non odo un traditore. (parte.)

*Arb.* Oda un momento  
 Mandane almeno. . . .

*Man.* Un traditor non sento. ( In atto di partire.)

*Arb.*

Art. Ich bin dein Vater nicht, du bist auch nicht mein  
Sohn,  
Es schmerzt mich nicht, daß du fühlst der Verrä-  
therlohn:  
Du bist die Ursach des, was sich jetzt hat ereiget,  
Und quälst ohn Unterlaß den, welcher dich gezeuget.  
Ich &c.

## Zwölfter Auftritt.

Arbaces, Semira, Mandane, Megabises,  
und die Wache.

Arb. Aber, wegen was für eines Fehles bin ich euch, o ihr grausame Götter!! Denn so verhaßt? Es höre, und bedaure mich wenigstens die Semira.

Sem. Werde wieder unschuldig, alsdann wird dich Semira anhören.

## Drenzehender Auftritt.

Arbaces, Mandane, Megabises, und die Wache.

Arb. Ist denn niemand, der mich tödte! ach Megabises, wann du ein Mitleyden trägst. " " "

Meg. Rede nichts mit mir.

Arb. Ach Prinzeßin!

Mand. Entferne dich von mir.

Arb. Aber höre, Freund.

Meg. Ich höre keinen Verräther an.

(Gehet ab.)

Arb. So höre mich Mandane wenigstens einen Augenblick. " " "

Mand. Einem Verräther gebe ich kein Gehör.

(Will forrgehen.)

E

Arb.

- Arb.* Mio ben, mia vita. . . . . (*Trattenendola.*)  
 (Quanto mi costa un genitor crudele!)  
 Cara se tu sapissi. . . .
- Man.* Eh, che mi sono  
 Gli odi tuoi contra Serse assai palesi.
- Arb.* Ma non intendi. . . .
- Man.* Intesi  
 Le tue minaccie
- Arb.* E pur t'inganni,  
*Man.* Allora,  
 Perfido, m'ingannai,  
 Che fede l' mi sembrasti, e ch'io t'amai.
- Arb.* Dunque adesso  
*Man.* T'abborro.
- Arb.* E sei. . . .
- Man.* La tua nemica.
- Arb.* E vuoi. . . .
- Man.* La morte tua.
- Arb.* Quel primo affetto. . . .
- Man.* Tutto è cangiato in sdegno.
- Arb.* E non mi credi?  
*Man.* E non ti credo, indegno. (*parte.*)

## SCENA XIV.

*Arbace, con Guardie.*

**N**o, che non à la forte  
 Più sventure per me. Tutte in un giorno,  
 Tutte, oh Dio, le provai. Perdo l'amico,  
 M'insulta la germana,  
 M'accusa il genitor, piange il mio bene;  
 E tacer mi conviene!  
 E non posso parlar! Dove si trova  
 Un anima, che sia  
 Tormentata così, come la mia?

Ma,

Arb. Meine Geliebte, mein Leben = = = (Hält sie auf.)  
(Wie viel kostet mich ein grausamer Vater!) Geliebte, wann  
du wüßtest. = = =

Man. Ja, dein Haß wider den Her, es ist mir genugsam bekannt.

Arb. Du verstehst aber nicht. = = =

Man. Ich habe deine Drohungen genugsam verstanden.

Arb. Und mit dem allen betrügest du dich.

Man. Dazumalen, Meineydiger, habe ich mich betrogen, da ich dich  
für treu gehalten und geliebet habe.

Arb. Also vor jetzt. = = =

Man. Habe ich einen Abscheu vor dir.

Arb. Und du bist. = = =

Man. Deine Feindin.

Arb. Und du willst. = = =

Man. Deinen Tod.

Arb. Die erste Neigungen. = = =

Man. Sind alle in Haß verwandelt.

Arb. Und du glaubest mir nicht?

Man. Ich glaube dir nicht, Unwürdiger.

## Vierzehender Auftritt.

Arbaces mit der Wache umgeben.

Sein, das Schicksal hat nicht mehr Unglücke für mich übrig.  
Alle, alle, o Himmel, habe ich in einem Tage geprüft.  
Ich verliehre den Freund, die Schwester fährt mich ungestüm an,  
der Vater verklaget mich, und mein Herz weinet! und hierzu soll  
ich schweigen! Ich soll nicht reden! wo findet man eine Seele, die  
also,



Ma, giusti Dei, pietà. Se a questo passo  
Lo sdegno vostro a danno mio s'avanza,  
Pretendete da me troppa costanza.

**L'**augelin che in lacci stretto,  
Canta, geme, e chiede aita,  
Pur ritrova in qualche petto,  
La pietà, che le da vita,  
E lo pone in libertà;  
Sol ohime quest' infelice  
Fia che resta abbandonato  
Nè ritrova sconcolato  
Qualche segno di pietà.

L'augelin &c.

FINE DELL' ATTO PRIMO.



ATTO

also, wie die meine geplaget ist? aber ihr gerechte Götter! Barmherzigkeit. Wann euer Zorn so sehr zu meinem Untergang gediehen, so verlanget ihr von mir gar zu grosse Beständigkeit.

Ein Vogel, den des Voglers Schlingen  
Zum Aechzen und zum Schwitzern bringen,  
Findt endlich einen, der sich lenkt,  
Und ihm die Freyheit wieder schenkt:  
Ich Armer aber bin verlassen,  
Statt Mitleid find ich nichts als Hassen.  
Ein Vogel ꝛc.

Ende der ersten Abhandlung.



# ATTO SECONDO.

## SCENA PRIMA.

Apartamenti Reali.

*Artaserse, ed Artabano.*

*Artas.* Dal carcere, o custodi, *(Nel uscire verso la scena.)*  
 Qui si conduca Arbace,

*Artab.* Io non vorrei,  
 Che credesti, o Signor, la mia domanda  
 Pietà di Padre, o mal fondata speme  
 Di trovarlo innocente.

Ancor del fallo  
 E' ignota la cagione,  
 Sono i complici ignoti; ogni secreto  
 Tenterò di scoprir,

*Artas.* La tua fortezza  
 Quanto invidia, Artabano.

*Artab.* La fermezza del volto  
 Quanto costa al mio cor!

*Artas.* Deh cerchiamo, Artabano  
 Una via di salvarlo, una ragione,  
 Ch'io possa dubitar del suo delitto,  
 Unisci, io te ne priego,  
 Le tue cure alle mie.

*Artab.* Che far poss'io,  
 S'ogni evento l'accusa, e intanto Arbace  
 Si vede reo, non si difende, e tace?

*Artas.* Ma innocente si chiama. I labbri suoi  
 Non son'usi a mentir.

Io m'allontano:  
 In liberta seco ragiona: osserva,

Esa-

# Andere Abhandlung.

## Erster Auftritt.

### Königliche Zimmer.

#### Artaxerxes, und Artabanus.

Artax. **S**an führe den Arbaces aus seinem Gefängnisse.  
(Im Herausgehen.)

Artab. Ich wolte nicht, o Herr! daß du mein Begehren für ein väterliches Mitleyden, oder eine übel-gegründete Hofnung, ihn unschuldig zu befinden, auslegen soltest. Die Ursach des Verbrechens ist annoch unbekannt, die Mitverschworne sind noch verborgen, ich werde suchen, das ganze Geheimniß völlig zu entdecken.

Artax. Wie beneyde ich, o Artabanus, deine Starckmüthigkeit.

Artab. Diese Standhaftigkeit meines Angesichts, wie viel kostet sie nicht meinem Herzen!

Artax. Ach Artabanus, lasset uns einen Weg suchen, ihn zu retten, eine Ursach, daß ich könne an seiner Missethat zweifeln. Ich bitte dich, vereinige deine Sorgfalt mit der meinen.

Artab. Was kan ich thun, wann alle Zufälle ihn anklagen? und bey allen diesen siehet man, daß der Arbaces der Schuldige, und er vertheidiget sich nicht, und schweiget.

Artax. Aber er saget, daß er unschuldig sey. Sein Mund ist nicht gewohnt die Unwahrheit zu reden. Ich entferne mich: rede in Freyheit mit ihm: betrachte, erforsche sein Herz. Finde, wo du  
kannst



Esamina il suo cor. Trova, se puoi,  
Un'ombra di difesa. Accorda insieme  
La salvezza del figlio,  
La pace del tuo Rè, l'onor del Trono,  
Ingannami, se puoi, ch'io ti perdono.

*Artas.* **R**endimi il caro amico,  
Parte dall'alma mia,  
Fà ch'innocente sia,  
Come l'amai fin'or.  
- Compagni della cuna  
Tu ci vedesti, e fai,  
Che in ogni mia fortuna,  
Seco fin'or provai,  
Ogni piacer diviso,  
Diviso ogni dolor.

Rendimi, &c.

## SCENA II.

*Artabano, poi Arbace con alcune Guardie.*

*Artab.* **S**on quasi in porto. Arbace!  
Avvicinati. E voi (alle Guardie)  
Nelle prossime stanze  
Pronti attendete ad ogni cenno. (Partono.)

*Arb.* Il Padre  
Solo con me!

*Artab.* Pur mi riesce, o figlio,  
Di salvar la tua vita. Io chiesi ad arte  
All'incauto Artaserse  
La libertà di favellarti. Andiamo.  
Per una via, che ignota  
Sempre gli fu, scorgendo i passi tuoi  
Deluder posso i suoi custodi, e lui,

*Arb.*

Kanst, nur einen Schatten zu seiner Entschuldigung. Vereinege zusammen die Rettung deines Sohns, die Ruhe deines Königes, und die Ehre des Thrones: betrüge mich, wann du kanst, ich verzeihe dir solches.

Artax. **G**ib meinen liebsten Freund, den Theil von meinem Herzen,  
Mir wieder, mach ihn frey von Schuld, und mich von Schmerzen;

Mach, daß er werde rein, wie er vor diesem war.  
Du hast uns ja gekannt als Freunde von der Wiege,  
Du weißt, daß seine Lust auch meine Brust besiege,  
Und daß ich auch mit ihm theil Schmerzen und Gefahr.

Gib ic.

## Anderer Auftritt.

Artabanus, hernach Arbaces mit etlichen von der Leib-Wache.

Artax. **I**ch bin fast im Hafen. Arbaces nähere dich zu mir, und ihr (Zu denen von der Wache.) seyd bereit in denen nechsten Zimmern auf alle meine Befehle.

(Sie gehen ab.)

Arb. Mein Vater ganz allein mit mir!

Artab. Endlich gelinget es mir, o Sohn dein Leben zu retten. Ich habe mit List von dem unvorsichtigen Artaxerxes die Freyheit mit dir zu reden mir ausgebeten. Laß uns gehen. Durch einen ihm bishero unbekanntem Weg kan ich, deine Schritte verbergend, ihn und deine Wache betrügen.

§

Arb.

*Arb.* Mi proponi una fuga,  
Che faria prova al mio delitto.

*Artab.* Eh vieni,  
Folle, che sei. La libertà ti rendo,  
T'involo al Reggio sdegno,  
A gli applausi ti guido, e forse al Regno.

*Arb.* Che dici! al Regno?

*Artab.* E' da gran tempo, il fai,  
A tutti in odio il Reggio fangue. Andiamo.

*Arb.* Io divenir ribelle!

*Artab.* E dovrò per salvarti  
Contender teco? altra ragion per ora  
Non ricercar, che il cenno mio. T'affretta.

*Arb.* No, perdona: fia questo  
Il tuo cenno primiero  
Trasgredito da me.

*Artab.* Vinca la forza  
Le resistenze tue. Sieguimi. *(Va per prenderlo.)*

*Arb.* In pace. *(Si scosta.)*  
Lasciami o Padre. A troppo gran cimento  
Riduci il mio rispetto. Ah se mi sforzi,  
Farò. . . .

*Artab.* Minacci ingrato!  
Parla, di, che farai?

*Arb.* No 'l sò; ma tutto  
Farò per non seguirti.

*Artab.* E ben, vediamo,  
Chi di noi vincerà. Sieguimi, andiamo.  
*(Lo prende per mano.)*

*Arb.* Custodi, olà!

*Artab.* T'accheta.

*Art.* Olà custodi! *(Artabano lascia Arbace, vedendo i custodi.)*  
Rendetemi i miei lacci. Al carcer mio  
Guidatemi di nuovo.

*Artab.* *(Ardo di sdegno.)*

*Arb.*

Arb. Du räthest mir zu einer Flucht, welche ein Zeugniß meines Verbrechens wäre.

Artab. Ach komme, du Thörichter: ich gebe dir die Freyheit wieder, ich entziehe dich dem Zorn des Königes, ich führe dich zum Frohlocken, und vielleicht auf den Thron.

Arb. Was sagest du? zum Regieren?

Artab. Es ist schon eine geraume Zeit, du weißt es, daß das ganze Königliche Geblüt allenthalben verhasset ist. Laß uns gehen.

Arb. Soll ich einen Aufrührer abgeben?

Artab. Und werde ich, um dich zu retten, mit dir streiten müssen? forsche jezo um keine andere Ursach, als nach meinem Befehl. Mache dich fertig.

Arb. Nein, verzeihe mir: es sey dieses der erste Befehl, dem ich nicht gehorsame.

Artab. Die Gewalt soll deine Widerspenstigkeit überwinden. Folge mir nach.

(Will ihn mit Gewalt mit sich ziehen.)

Arb. Lasse mich zu Frieden, o Vater. (Er entfernt sich.) Du sehest meine Ehrerbietung einer allzugrossen Probe aus. Ach! wann du mich zwingest, werde ich. = = =

Artab. Du drohest Undancfbarer! rede, sage, was wirst du thun?

Arb. Ich weiß es nicht; aber alles werde ich thun, um dir nicht zu folgen.

Artab. Wohlan, lasset uns sehen, wer aus beyden überwinden wird. Folge mir, wir wollen gehen.

(Er nimmt ihn bey der Hand.)

Arb. Ihr Soldaten, holla!

Artab. Schweige.

Arb. Holla ihr Soldaten! (Artabanus läßt den Arbaces gehen, nachdem er die Wache siehet.) Gebet mir meine Fessel wieder. Führet mich auf das neue in mein Gefängniß.

Artab. (Ich brenne vor Zorn.)

*Arb.* Padre, un' addio.

*Artab.* Va, non t' ascolto, indegno. *(parte con le guardie.)*

## SCENA III.

*Artabano, poi Megabise.*

*Artab.* I tuoi deboli affetti  
Vinci, Artabano. Un temerario figlio  
S' abbandoni al suo Fato.

*Meg.* Che fai? che pensi? irresoluto, e lento.  
Signor così ti stai?

*Artab.* Ah Megabise,  
Che sventura è la mia! Ricusa il figlio  
E Regno, e libertà.

*Meg.* A liberarlo a forza  
Al carcere corriamo.

*Artab.* Il tempo istesso,  
Che perderemo in superar la fede,  
E il valor de custodi, agio bastante  
Al Rè sarà di preparar difese.

*Meg.* E' ver. Dunque Artaserse  
Prima si sveni, e poi si salvi Arbace.

*Artab.* Il caso estremo  
Al più pronto rimedio  
Rifolver ne farà.

*Meg.* Di me disponi  
Come più vuoi.

*Artab.* Deh non tradirmi, amico.

*Meg.* Io tradirti! ah Signor, che mai dicesti?

*Artab.* Vedrai, s' io t' amo,  
Se m' arride il destin. Sò per Semira  
Gli affetti tuoi, non gli condanno, e penso. . . .  
Eccola. Un mio comando  
L' amor suo t' assicuri, e noi coniunga  
Con più saldi legami.

*Meg.* O qual contento!

SCENA



Artab. Vater, einen Abschied.

Artab. Gehe, ich höre dich nicht mehr an, du Nichtswürdiger.

(Gehet zwischen der Wache ab.)

## Dritter Auftritt.

Artabanus, hernach Megabises.

Artab. **S**ieberwinde deine schwache Neigungen, Artabanus. Einen vermessenen Sohn überlasse man seinem Schicksal.

Meg. Was machest? was gedenckst? was stehst du, o Herr, also unentschlossen, und verdrossen hier?

Artab. Ach Megabises, was für ein grosses Unglück ist das meine! mein Sohn schläget das Reich und die Freyheit aus.

Meg. Wir wollen nach dem Gefängniß eilen, und ihn mit Gewalt befreien.

Artab. Eben die Zeit, welche wir die Treue und Tapferkeit der Wache zu überwinden verliehren, würde dem Könige genugsame Gelegenheit und Weile geben, Gegen-Anstalten zu seiner Beschützung zu machen.

Meg. Es ist wahr. So tödte man dahero zuvor Artaxerxes, und hernach rette man Arbaces.

Artab. Die höchste Noth wird uns das nechste Mittel zu ergreifen entschliessen machen.

Meg. Befehle mit mir, wie es dir beliebt.

Artab. Aber verrathe mich nicht, mein Freund.

Meg. Ich dich verrathen! ach Herr! was hast du doch gesagt?

Artab. Du wirst sehen, ob ich dich liebe, wann mir das Glück günstig ist. Ich weiß deine Neigung gegen die Semira, ich verwerfe solche nicht, und gedencke *• • •* Hier kommt sie. Mein Befehl versichere dich ihrer Liebe, und verknüpfe uns mit denen festesten Banden

Meg. O was für ein Vergnügen!

## SCENA IV.

*Semira, e detti.**Artab.* Figlia, è questi il tuo sposo.*Sem.* (Ahime, che sento!)

E ti par tempo, o Padre,

Di stringere imenei, quando il germano. . . .

*Artab.* Non più. Può la tua mano

Molto giovargli.

*Sem.* Il sacrificio è grande:

Signor meglio rifletti. Io son. . . .

*Artab.* Tu sei

Folle, se mi contrasti:

Ecco il tuo sposo, io così voglio, basti. (Parte.)

## SCENA V.

*Semira, e Megabise.**Sem.* **A** ascolta, o Megabise. Io mi lusingo  
Alfin dell' amor tuo. Posso una prova  
Sperarne a mio favor?*Meg.* Che non farei,  
Cara, per ubbidirti!*Sem.* Ah se tu m' ami,  
Questi Imenei disciogli.*Meg.* Io!*Sem.* Sì. Salvarmi  
Del genitor così potrai dall' ira.*Meg.* T' ubbidirei, ma parmi,  
Ch' ora meco scherzar voglia Semira:*Sem.* Io non parlo da scherzo.*Meg.* Eh non ti credo.

Vuoi così tormentarmi, io me n' avvedo

*Sem.* E bene, al padre ubbidirò, ma senti:

Non lusingarti mal,

Ch' io voglia amarti.

*Meg.*

## Vierter Auftritt.

### Semira, und die Vorigen.

- Artab. Tochter, dieser ist dein Bräutigam.  
 Sem. (Wehe mir, was höre ich!) Scheinet es dir wohl, o Vater, Zeit zu seyn, Heyrathen zu schliessen, da der Bruder . . .  
 Artab. Nichts mehr. Deine Hand kan mir behülflich seyn.  
 Sem. Dieses Opfer ist groß: Herr, bedencke dich besser. Ich bin . . .  
 Artab. Du bist thöricht, so du mir widerstrebest: sieh, dieser ist dein Bräutigam, ich will es so haben, und dieses ist genug.  
 (Gehet ab.)

## Fünfter Auftritt.

### Semira, und Megabises.

- Sem. Höre, o Megabises! ich schmeichle mir endlich mit deiner Liebe. Kan ich eine Probe von dir, mir zugefallen, hoffen?  
 Meg. Was werde ich, o Geliebte, nicht thun, um dir zu gehorsamen!  
 Sem. Ach! wann du mich liebest, so zernichte diese Heyrath.  
 Meg. Ich!  
 Sem. Ja. Du kanst mich solcher Gestalten von dem Zorn meines Vaters retten.  
 Meg. Ich wolte dir gehorsamen, aber es scheint mir, als ob Semira mit mir scherzen wolle.  
 Sem. Ich rede nicht im Scherz.  
 Meg. Ich glaube es dir nicht: du willst mich nur also quälen, ich mercke es gar zu wohl.  
 Sem. Wohlan dann, ich will dem Vater gehorsam seyn, aber höre: schmeichle dir nimmermehr, daß ich dich jemahls lieben werde.

Meg.

*Reg.* Io mi contento  
 Di vederti mia Sposa, e per vendetta,  
 Se ti basta d' odiarmi,  
 Odiami pur, ch' io non saprò lagnarmi.

**N**on temer, ch' io' mai ti dica  
 Alma infida, ingrato Core ;  
 Possederti ancor nemica  
 Chiamerò felicità.  
 Io detesto la follia  
 D' un incomodo amatore,  
 Che à pensieri ancor voria  
 Limitar la libertà.

Non temer, &c.

## SCENA VI.

*Semira, poi Mandane.*

*Sem.* Qual serie di sventure un giorno solo  
 Unisce a' danni miei! Mandane, ah senti.

*Man.* Non m' arrestar Semira.

*Sem.* Ove t' affretti?

*Man.* Vado al real consiglio.

*Sem.* Io tuo seguace  
 Sarò, se giova all' infelice Arbace.

*Man.* L' interesse è distinto:  
 Tu salvo il brami, ed io lo voglio estinto.

*Sem.* E un'amante d' Arbace  
 Parla così?

*Man.* Parla così Semira,  
 Una figlia di Serse.

*Sem.* E non basta a punirlo  
 Delle leggi il rigor, che a lui sovrasta,  
 Senza gl' impulsi tuoi?

*Man.* Nò, che non basta.

*Sem.*

**Meg.** Ich vergnüge mich, wann ich dich als meine Braut sehe; und so dir zu deiner Ruhe genug ist, mich zu hassen, so hasse mich immerhin, ich werde mich niemahls beklagen.

**S**ey ohne Furcht, denk nicht, daß ich dich werde  
können

Ein undankbares Herz und eine Falsche nennen.

Schieß ich als Feindin dich in meine Arme ein,

So werd in dem Besitz ich dennoch glücklich seyn.

Denn ich weiß gar zu wohl die Thorheit zu verfluchen,

Die einer, der da liebt, sonst öfters pflegt zu suchen,

Wenn er der Freyheit, die des Menschen Sinn ergetz,

Nach seiner Ueberheit zu enge Grenzen setzt.

Sey ohne &c.

## Sechster Auftritt.

Semira, hernach Mandane.

**Sem.** Was für eine Kette von Unglücken knüpft ein einziger Tag zu meinem Schaden zusammen! Mandane ach höre.

**Man.** Halte mich nicht auf Semira.

**Sem.** Wo eylest du hin?

**Man.** Ich gehe in den Königlichen Rath.

**Sem.** Ich werde dich dahin begleiten, wann ich dem unglückseligen Arbaces damit helfen kan.

**Man.** Unser Absehen ist sehr unterschieden. Du verlangest ihn zu retten, und ich will seinen Tod.

**Sem.** Eine Liebste des Arbaces redet also?

**Man.** Semira, es redet also eine Tochter des Ferrus.

**Sem.** Ist dann die Schärfe der Gesetze, die er zu erwarten hat, ihn zu bestraffen nicht genug, ohne deinen Antrieb?

**Man.** Nein, sie ist nicht genug.



*Sem.* Va, sollecita il colpo,  
Accusalo. spietata,  
Riducilo a morir. Però misura  
Prima la tua costanza.

*Man.* Ah barbara Semira,  
Io che ti feci mai?  
Perche ritorni  
Con questa idea, che il mio coraggio atterra,  
Fra miei pensieri a rinovar la guerra?

**D**unque vuoi che sospenda  
La giusta mia vendetta?  
Si che t'ubbidiro.

Ma veggo qui d'intorno,  
Che a vendicar m'invita  
La gloria mia tradita,  
L'ombra del Genitor.  
Pensa che a me fù Padre,  
E a té Sovrano ancora;  
E tu non vuoi che mora  
Da giusta man trafitto  
L'infame traditor.

Dunque &c.

## SCENA VII.

*Semira.*

**A** qual di tanti mali  
Prima oppormi degg'io? Mandane, Arbace,  
Megabise, Artaserse, il Genitore,  
Tutti son miei nemici. Ogn'un m'assale  
In alcuna del cor tenera parte.  
Mentre ad uno m'oppongo; io resto agli altri  
Senza difesa esposta, ed il contrasto  
Sola di tutti a sostener non basto.

Se

**Sem.** Gehe, beschleunige den Streich, klage ihn an, du Unbarmherzige. Stürze ihn in den Tod. Miß aber zuvor deine Standhaftigkeit.

**Man.** Ach grausame Semira, was habe dir gethan? warum bringest du mir wiederum diese Vorstellung in den Sinn, welche meine Herzhaftigkeit zu Boden wirft, um in meinen Gedanken den Krieg zu erneuern?

**S**o wilt du, ich soll an mich halten,  
Und lassen meinen Zorn erkalten?

Ich werde dir gehorsam seyn.

Doch wird verachte Großmuth gatten  
Sich mit des Vaters blassem Schatten,  
Und flößen neue Rach mir ein.

Gedenke nur, es war mein Vater,  
Und auch dein Herrscher und Berather,  
Und dennoch aber wilt du nicht,

Daß dieser schändliche Verräther  
Und allerärkste Uebelthäter  
Mit Rechte werde hingericht.

So wilt ic.

## Siebender Auftritt.

Semira.

**W**as für einem Uebel aus so vielen soll ich mich zum ersten widersetzen? Mandane, Arbaces, Megabises, Artaxerxes, mein Vater, alle sind meine Feinde. Jedweder fällt mich in einem zarten Theile des Herzens an. Indem ich einem Widerstand leiste, bleibe ich denen andern ohne Beschützung ausgesetzt, und finde mich nicht fähig, ganz allein der Bestreitung so vieler zu widerstehen.

§ 2

Wenn

*Artas.* Oh Dei! vengano. Io vedo  
Qual diversa cagione entrambe affretta. (*Parte Megabise.*)

## SCENA IX.

*Mandane, Semira, Megabise, e detto.*

*Sem.* Artaserse pietà!

*Man.* Signor vendetta!

D' un reo chiedo la morte.

*Sem.* Ed io la vita

Chiedo d' un' innocente.

*Man.* Ogn' un, che vedi,

Fuor che Semira, il sacrificio aspetta

*Sem.* Artaserse pietà.

*(s' inginocchiano.)*

*Man.* Signor vendetta.

*Artas.* Sorgete, oh Dio, forgete. Il vostro affanno  
Quanto è minor del mio.

## SCENA X.

*Artabano, e detti.*

*Artab.* E' vana

La tua, la mia pietà. La sua salvezza

O non cura, o disprezza.

*Artas.* E vuol ridurmi

L' ingrato a condannarlo?

*Sem.* Condannarlo? ah crudele! dunque vedrassi

Sotto un' infame scure

Di Semira il Germano!

*Artas.* Semira a torto

M' accusi di crudel.

Olà Custodi!

Arbace a me si guidi. Il Padre istesso

Sia giudice del figlio. Egli l' ascolti,

Ei l' assolva, se può. Tutta in sua mano

La mia depongo autorità reale.

*Artab.* Come!

*Man.*

Artax. O ihr Götter! laffet sie kommen. (Megabises gehet ab.)  
Ich sehe vorhin ein, was für unterschiedene Ursachen beyde also  
zu eynen bewegen.

## Neunter Auftritt.

Mandane, Semira, Megabises, und der Vorige.

Sem. Artaxerxes Mitleyden!

Man. Rache, o Herr! ich verlange den Tod eines Verbrechers.

Sem. Und ich bitte um das Leben eines Unschuldigen.

Man. Alle die du hier siehest, ausgenommen Semira, erwarten dieses  
Schlacht-Opfer (Sie knien nieder.)

Sem. Artaxerxes Mitleyden!

Man. Rache, o Herr!

Artax. Stehet auf, o Himmel, stehet auf. Wie weit geringer ist euer  
Anliegen, als das meine.

## Zehender Auftritt.

Artabanus, und die Vorigen.

Artab. Dein, und mein Mitleyden ist umsonst. Er achtet seine Ret-  
tung nicht, oder verschmähet solche.

Artax. So will der Undancfbare mich zwingen, ihn zu verdammen?

Sem. Ihn verdammen? O Grausamer! soll man also den Bruder  
der Semira unter einem schimpflichen Beil sehen?

Artax. Du thust mich unrecht als einen Grausamen anklagen. Holla  
ihr Soldaten, man führe den Arbaces zu mir. Der Vater selbst  
sey der Richter seines Sohnes. Er höre ihn an, er spreche  
ihn auch loß, wann er kan, meine ganze Königliche Hoheit gebe  
ich in seine Gewalt.

Artab. Wie!

Mand.

Quale io son, qual tu sei, come potesti  
Farti giudice mio? come conservi  
Così intrepido il volto? e non ti senti  
L'anima lacerar?

*Artab.* Quei moti interni,  
Che io provo in me, tu ricercar non devi,  
Qualunque io sia,  
Lo son per colpa tua. Se a' miei consigli  
Tu davi orecchio, e seguirar sapevi  
L'orme d'un Padre amante, in faccia a questi  
Giudice non farei, reo non saresti.

*Artas.* Misero Genitor!

*Man.* Qui non si venne  
I vostri ad ascoltar privati; affanni  
O Arbacc si defenda, o si condanni.

*Arb.* (Quanto rigor!)

*Artab.* Dunque alle mie ricchezze  
Risponda il reo: tu comparisci, Arbace,  
Di Serse l' necisor. Ne sei convinto:  
Ecce le prove. Un temerario amore,  
Una sdegno ribelle. . .

*Arb.* Il ferro, il sangue,  
Il tempo, il luogo, il mio timor, la fuga,  
So, che la colpa mia fanno evidente.  
E pur vera non è, sono innocente.

*Artab.* Dimostralo, se puoi: placa lo sdegno  
Dell' offesa Mandane.

*Arb.* Ah se mi vuoi  
Costante nel soffrir, non assalirmi  
In sì tenera parte.

*Artas.* Ah porgi aita  
Alla nostra pietà.

*Arb.* Mio Re: non trovo  
Ne colpa, ne difesa;  
E se mi chiedi  
Mille volte ragion di questo eccesso,  
Tornerò mille volte a dir l' istesso.

*Artab.*



denkend ; wer du seyst , wer ich bin , und wie du hast können meinen Richter abgeben ? wie du also unerschrocken dein Angesicht erhalten könnest ? und daß du deine Seele in dir nicht zerborsten fühltest ?

Artab. Nach denen' Bewegungen , welche ich innerlich empfinde , darfst du nicht fragen. Ich mag seyn , wer ich will , so bin ich es durch dein Verschulden. Wann du meinen Rathschlägen gefolget hättest , und wann ich auf denen Fußstopfen eines dich liebenden Vaters hätte können fortfahren , so würde ich im Angesicht dieser Gegenwärtigen nicht dein Richter seyn , und du nicht der Schuldige.

Artax. Armseeliger Vater!

Man. Man ist nicht hieher gekommen , die euch betreffende Klagen zu anhören ; entweder man entschuldige den Arbaces , oder man verdamme ihn.

Arb. (Was für eine Schärfe!)

Artab. So antworte demnach der Beklagte auf meine Fragen. Du erscheinst allhier , Arbaces , als ein Mörder des Xerxes , du bist auch dessen überwiesen. Siehe die Proben : eine vermessene Liebe , ein aufrührerischer Zorn. = = =

Arb. Das Schwerdt , das Blut , die Zeit , der Ort , meine Furcht , die Flucht , alles dieses weiß ich , daß sie meine Beschuldigung handgreiflich machen : und dennoch ist es nicht also , ich bin unschuldig.

Artab. Beweise es , wo du kannst : besänftige der Zorn der beleidigten Mandane.

Arb. Ach wann du wilt , daß ich beständig im Erdulden seyn soll , so greiffe mich nicht an einem so zarten Theile an.

Artax. Ach leiste unserem Mitleyden einige Hülffe.

Arb. Mein König , ich finde weder eine Schuld , noch eine Entschuldigung , und wann du mich tausendmahl um die Ursach dieses Verbrochens fragen wirst , so werde ich dir tausendmahl das dasselbe antworten.

*Artab.* (O amor di figlio!)

*Man.* Egli ugualmente è reo,  
O se parla, o se tace. Or che si pensa:  
Il giudice, che fa? questo è quel Padre,  
Che vendicar doveva un doppio oltraggio?

*Arb.* Mi vuoi morto, o Mandane?

*Man.* (Alma, coraggio.)

*Artab.* Principessa, è il tuo sdegno  
Sprone alla mia virtù. Resti alla Persia  
Nel rigor d' Artabano un grand' esempio  
Di giustizia, e di Fè non visto ancora.  
Io condanno il mio figlio. Arbace mora. *(sottoscrive il foglio.)*

*Man.* (Oh Dio!)

*Artas.* Sospendi, amico,  
Il decreto fatal.

*Artab.* Segnato è il foglio,  
Ho compiuto il dover. *(s'alza, e dà il foglio ad Artaserse.)*

*Artas.* Barbaro vanto!

*(Scende dal Trono, e i Grandi si levano da sedere.)*

*Sem.* Padre inumano!

*Man.* (Ah mi tradisce il pianto!)

*Arb.* Piange Mandane! e pur sentisti al fine  
Qualche pietà del mio destin tiranno?

*Man.* Si piange di piacer, come d' affanno.

*Artab.* Di giudice severo  
Adempite ho le parti. Ah si permetta  
A gli affetti di Padre  
Uno sfogo, o Signor. Figlio, perdona  
Alla barbara legge  
D' un tiranno dover. Soffri, che poco  
Ti rimane a soffrir.

*Arb.* Vacilla, o Padre,  
La sofferenza mia. Trovarmi esposto  
In faccia al mondo intero  
In sembianza di reo:  
Vedermi in odio  
Alla Persia, all'amico, a lei, che adoro;

Artab. (O Liebe eines Sohns!)

Man. Er schweige, oder rede, so ist er gleich schuldig. Was bedencet man sich jetzt? was machet der Richter? ist dieses der Vater, welcher eine doppelte Beledigung rächen soll?

Art. Verlangest du also meinen Tod, o Mandane?

Man. (Seh herzhast, o Seele!)

Artab. Prinzessin, dein Zorn feuert meine Tugend an. Es soll Persien ein grosses Beispiel der Gerechtigkeit, und unerhörten Treue an der Schärfe des Artabanus haben. Ich verdamme meinen Sohn. Artaces sterbe.

(Er unterschreibt das Urtheil.)

Man. (O ihr Götter!)

Artax. Halt ein, o Freund, mit dem Todes-Urtheil.

Artab. Das Urtheil ist unterschrieben, ich habe meine Schuldigkeit erfüllet.

(Er steht auf, und giebt Artaxerxes das Blat.)

Artax. Grausamer Ruhm. (Er steigt vom Throne, und die Großen des Reiches stehen auf.)

Sem. Unmenschlicher Vater.

Man. (Ach die Thränen verrathen mich!)

Art. Mandane weinet? und dennoch empfindest du endlich ein Mitliden über mein grausames Verhängniß?

Man. Man kan so wohl aus Freuden, als aus Betrübniß weinen.

Artab. Ich habe bereits die Stelle eines strengen Richters vertreten, erlaube nun auch, o Herr, daß ein Vater die Regungen seiner Liebe ausdrücken könne. Sohn, verzeihe dem grausamen Befehl einer tyrannischen Schuldigkeit. Erdulde, dann es bleibt dir wenig mehr zu leiden übrig.

Art. Es wanket, o Vater, meine Geduld. Vor der ganzen Welt als ein Missethäter ausgestellt zu seyn: mich von ganz Persien, von meinem Freund, von der, die ich an bete, verhasst zu sehen: wissen.

Saper, che il Padre mio. . .

Barbaro Padre. . . (ah' io mi perdo) Addio.

(In atto di partire, poi si ferma.)

*Artab.* (Io gelo.)

*Man.* (Io moro.)

O temerario Arbace,

Dove trascorri? ah genitor, perdono.

Eccomi a' piedi tuoi. Scusa i trasporti

D' un' infano dolor. Tutto il mi sangue

Si versi pur, non me ne lagno: e in vece

Di chiamarla tiranna,

Io baccio quella man, che mi condanna,

*Artab.* Basta forgi, pur troppo

Hai ragion di lagnarti.

(Oh Dei!) prendi un'abbraccio, e parti.

*Arb.*

**P**er quel paterno amplesso,

Per quest' estremo addio

Conservami te stesso

Placami l' Idol mio,

Difendimi il mio Rè.

Vado a morir beato.

Se della Persia il fato

Tutto si sfoga in me.

Per quel &c.

## SCENA XII.

*Mandane, Artaserse, Semira, ed Artabano.*

*Artab.* **A** prezzo del mio sangue ecco, o Mandane,  
Soddisfatto il tuo sdegno,

*Man.* Ah scelerato!

Fuggi dagli occhi miei, fuggi la luce

Delle stelle, e del sol: celati indegno,

Nelle più cupe, e cieche

Viscere della terra,

*Artab.*

wissen, daß mein Vater = = Grausamer Vater = = (ach ich verliere mich!) lebe wohl.

(Er will weggehen, kehret aber wieder zurück.)

Artab. (Ich erstarre.)

Man. (Ich sterbe.)

Artab. O vermessener Arbaces, wie hast du dich vergangen? ach Vater, verzeihe. Siehe mich zu deinen Füßen. Entschuldige die Uebereytlung meines unbesonnenen Schmerzens. Man vergiesse immer mein Blut, ich beklage mich nicht, und küsse die Hand, welche mich verdammet, an statt dieselbe grausam zu nennen.

Artab. Genug, stehe auf, du hast nur allzugrosse Ursach dich zu beklagen: (O ihr Götter!) lasse dich umarmen, und gehe.

Artab. **Z**um letztemahl ich dich umpfang,  
 Gehab dich wohl und lebe lang;  
 Den König und den Schatz anbey  
 Dir anbefiehet meine Treu.  
 So seys, sey Berthen wieder mich,  
 Auf mich sein Zorn ergiesse sich.

Zum 10.

## Zwölfter Auftritt.

Mandane, Artaxerxes, Semira, und Artabanas.

Artab. **S**iehe jetzt, o Mandane, daß ich auf Kosten meines eigenen Bluts deinem Zorn ein Genügen gethan habe.

Man. Ach Lasterhafter! fliehe von meinen Augen, fliehe das Licht der Sonnen, und der Sterne. Verbirg dich du Nichtswürdiger, in denen allertieffesten, und finstersten Abgründen der Erden.

Artab.



*Artab.* Ma non fei quella istessa,  
Che fin' or m' irritò?

*Man.* Son quella, e sono  
Degna di lode. E se dovesse Arbace  
Giudicarsi di nuovo, io la sua morte  
Di nuovo chiederei. Dovea Mandane  
Un Padre vendicar;  
Ma tu dovevi  
Di giudice il rigor porre in oblio.  
Questo ero il tua dover, quello era il mio.

**V**a tra le selve Ircane,  
Barbaro Genitore;  
Fiera di te peggiore,  
Mostro peggior non v' è.  
Quanto di reo produce  
L' Affrica al sol vicina,  
L' inospita marina,  
Tutta s' aduna in te.

Va tra &c.

## SCENA XIII.

*Artaserse, Semira, ed Artabano.*

*Artas.* Quanto, amata Semira,  
Congiura il ciel del nostro Arbace a danno.

*Sem.* Inumano, tiranno,  
Così presto ti cangi?  
Prima uccidi l' amico, e poi lo piangi.

*Artas.* All arbitrio del Padre  
La sua vita commisi,  
Ed io sono il tiranno? ed io l' uccisi?

*Sem.* Ben ti credei fin' ora,  
Lusingata ancor io dal genio antico,

Pieto-

Artab. Warest du aber nicht eben diejenige, welche mich bishero angereizet?

Man. Ich bin dieselbige, und bin Lebens-würdig: und wann man den Arbaces auf das neue vor das Gericht führen sollte, würde ich von neuen seinen Tod begehren. Mandane mußte einen Vater rächen: aber du hättest die Schärffe eines Richters in Vergessenheit setzen sollen. Dieses wäre deine Pflicht, und jenes die meine.

(Gehet ab.)

Geh Grausamer, Syrcaniens Wäldern zu,  
 Ja gehe nur, grausamster aller Väter!  
 Auch selbst die Furien, die Feindinnen Ruh,  
 Kein Ungeheur, sind solche Missethäter.  
 Das heiße Africa, so nechst der Sonne ist,  
 Kan nichts so greuliches von seiner Brut aufzeigen,  
 Das unbewohnte Meer ist nicht so ausgerüst,  
 Dann deine Grausamkeit wird alles übersteigen.

Geh re.

## Drenzehender Auftritt.

Artaxerxes, Semira, und Arbaces.

Artax. Wie sehr verschweret sich der Himmel, geliebte Semira, zum Untergang unsers Arbaces.

Sem. Unmenschlicher Tyrann! also geschwind veränderst du dich? erst lässest du deinen Freund unbringen, hernach beweinst du ihn?

Artax. Ich habe ihn der Willkühr seines Vaters überlassen, und ich bin der Tyrann? und ich habe ihn tödten lassen?

Sem. Bishero hielt ich dich, wegen deiner alten Neigung mir schmeichlend, für einen mitleydigen Liebhaber, und großmüthigen Freund, aber

Pietoso amante , e generoso amico ;  
 Ma ti scopre un' istante  
 Perfido amico , e dispietato amante. *(parte.)*

## SCENA XIV.

*Artaserse , ed Artabano.*

*Artas.* **D**ell' ingrata Semira  
 I rimproveri udisti ?

*Artab.* Udisti i sdegni  
 Dell' ingiusta Mandane ?

*Artas.* Quanto in un giorno ,  
 Quanto perdo Artabano !

*Artab.* Ah non lagnarti :  
 Lascia a me le querele. Oggi d' ogn' altro.  
 Più misero son' io.

*Artas.* Grande è il tuo duol , ma non è lieve il mio, *(parte.)*

## SCENA XV.

*Artabano.*

**S**on pur solo una volta , e dall' affanno  
 Respiro in libertà : quasi mi persi  
 Nel sentirmi d' Arbace  
 Giudice destinar. Ma superato ,  
 Non si pensi al periglio.  
 Salvai me stesso , or si difenda il figlio.

*Così*

aber ein einziger Augenblick entdeckt, daß du ein treulosser Freund und unbarmherziger Liebhaber seyest.

(Gehet ab.)

## Vierzehender Auftritt.

Artaxerxes, und Artabanus.

Artax. Hast du die Vorwürfe der undankbaren Semira gehört?

Art. Hast du den Zorn der ungerechten Mandane vernommen?

Artax. Wie viel Artabanns, wie viel verliehre ich nicht in einem einzigen Tage!

Artab. Ach beklage dich nicht: lasse mir die Klagen übrig. Heute bin ich viel unglückseliger, als alle andere.

Artax. Dein Schmerz ist zwar groß, aber der meine auch nicht gering.

(Gehet ab.)

## Fünfzehender Auftritt.

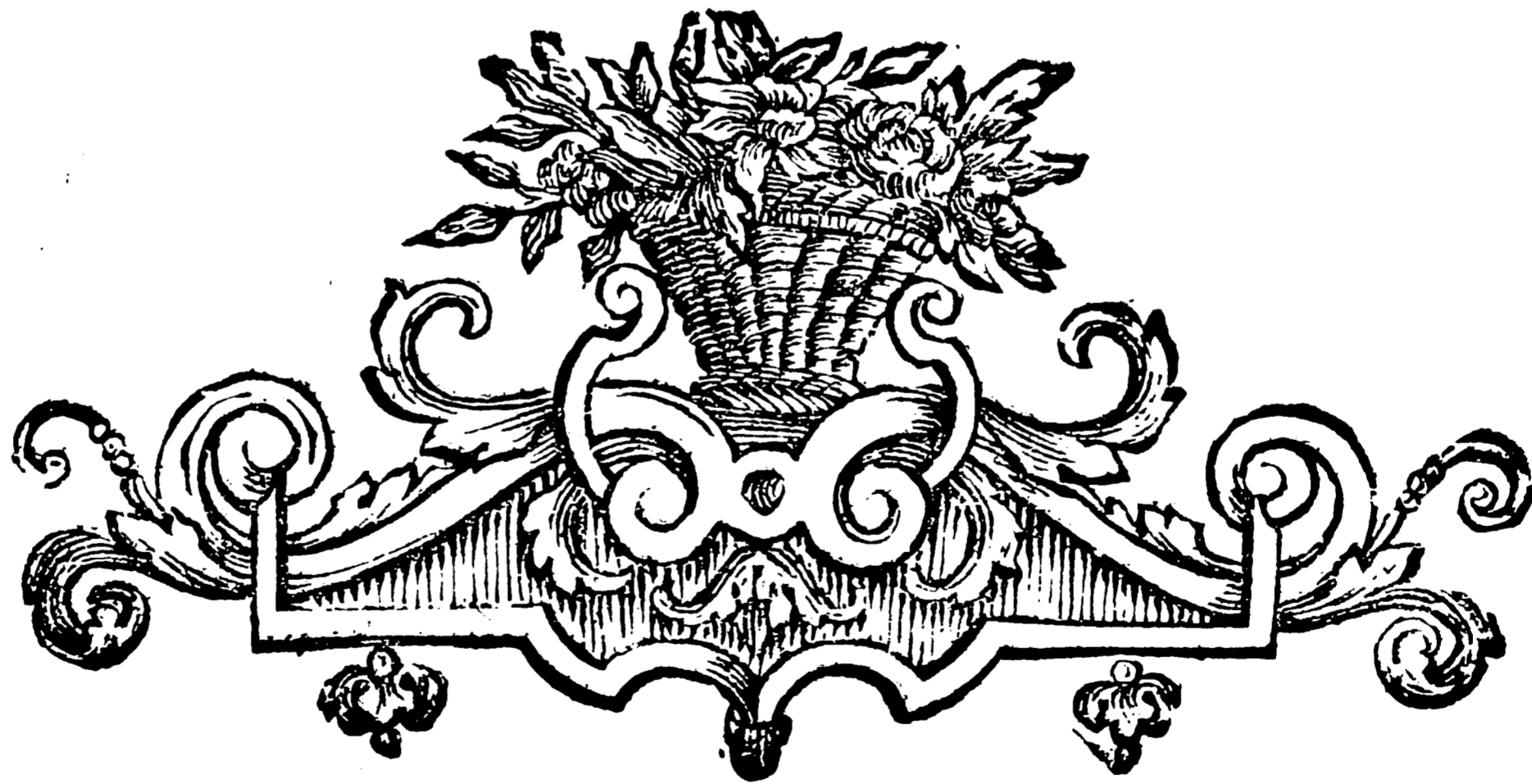
Artabanus.

Endlich bin ich einmahl allein, und kan mich frey von der gehaltenen Angst wieder erhohlen. Ich habe mich fast verlohren, da ich gehört, daß man mich zum Richter des Arbaces bestimme, aber nachdem die Gefahr vorbei, so gedencke man nicht mehr daran. Ich habe mich selbst gerettet, man befreye jetzt den Sohn.

Così stupisce, e cade  
Pallido, e smorto in viso  
Al fulmine improvviso  
L' attonito Pastor.  
Ma quando poi s' avvede  
Del vano suo spavento,  
Sorge, respirà, e riede  
A numerar l' armento  
Disperso, dal timor.

Così &c.

FINE DELL' ATTO SECONDO.



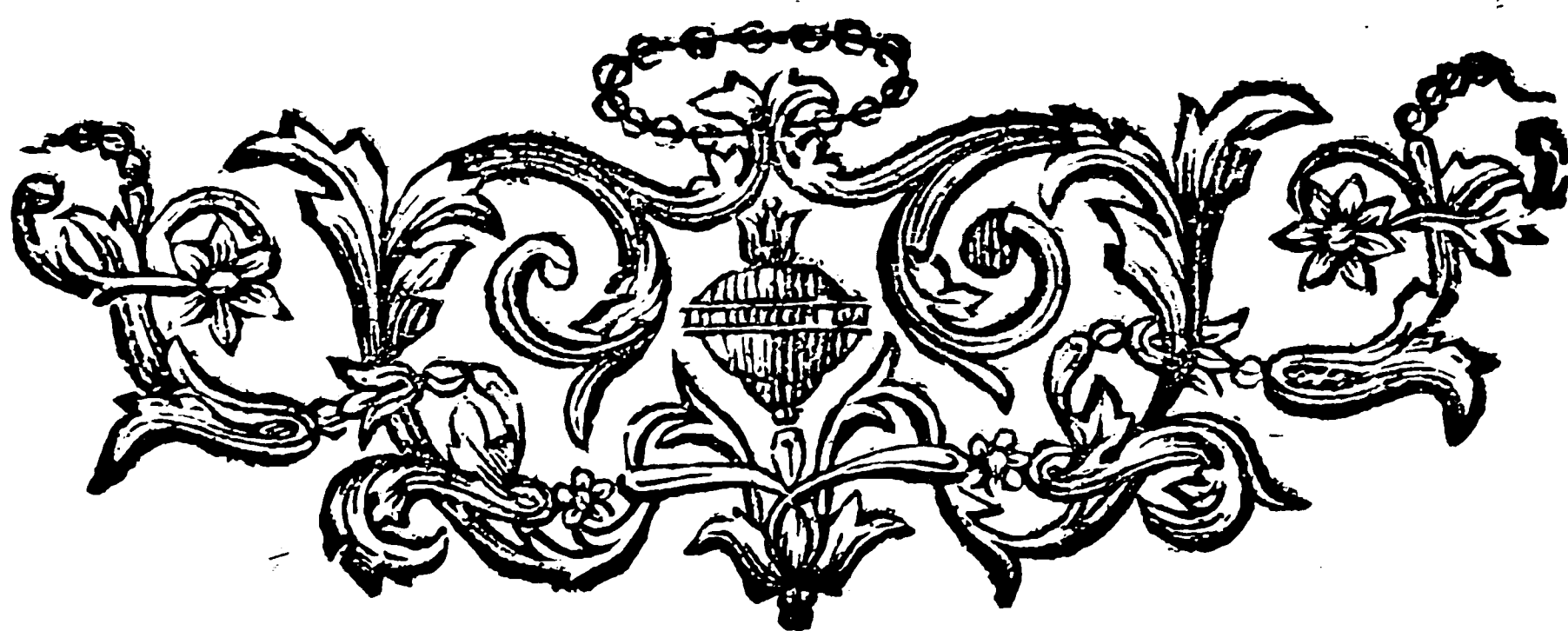
ATTO



So fällt betäubt der Schaffer hin,  
 Wenn er ganz blaß, wie ein Leiche,  
 Durch unwerhoste Donner-Streiche,  
 Verliert aus Schrecken Sprach und Sinn.  
 Doch wenn er nachmahls mercket,  
 Das dieser schrecken leer,  
 Erricht er sich gestärket,  
 Und geht zu seinem Heer,  
 Er fänget an zu zehlen,  
 Ob keine Lämmer fehlen?  
 Weil gleichfalls diese Schaar,  
 Aus Furcht versprenget war.

So fällt ic.

Ende der anderen Abhandlung.



# ATTO TERZO.

## SCENA PRIMA.

Parte interna della Fortezza, nella quale  
è ritenuto prigioniero Arbace.

*Arbace, poi Artaserse.*

*Artas.* **A**rbace.  
Oh Dei, che miro! in questo albergo  
Di mestizia, d'orror chi mai ti guida?

*Artas.* Vengo a salvarti.

*Arb.* A salvarmi!

*Artas.* Non piu. Per questa via,  
Che in solitaria parte  
Termina della Reggia, i passi affretta.

*Arb.* Signor, lascia, che io mora. In faccia al mondo.  
Colpevole apparisco, ed a punirmi  
T'obbliga l'onore tuo. Morrò felice,  
Se all'amico conservo, e al mio Signore  
Una volta la vita, una l'onore.

*Artas.* Senti non anco intesi  
Su le labra d'un reo! diletto Arbace,  
Non perdiamo i momenti.

*Arb.* Ma potrebbe il tuo dono  
Un giorno esser palese, e allora. . .

*Artas.* Ah parti.  
Amico, io te ne priego, e se pregando  
Nulla ottener poss'io, Re te l'comando.

**P**ensa, che l'amor mio  
'T'offre la Vita in dono:

Sovven-

# Dritte Abhandlung.

## Erster Auftritt.

Innere Theil der Bestung, in welcher  
Arbaces gefanget lieget.

Arbaces, hernach Artaxerxes.

Artab.

Arbaces.

Arb.

O ihr Götter, was sehe ich! wer hat dich immer in diese Wohnung der Traurigkeit, und des Schreckens geführet?

Artax.

Ich komme dich zu retten.

Arb.

Mich zu retten!

Artax.

Nichts mehr. Gehe geschwind durch diesen Gang, welcher sich in einem einsamen Ort der Burg endet.

Arb.

Herr, lasse mich sterben. Vor der Welt scheine ich schuldig zu seyn, und deine Ehre zwinget dich, mich zu bestraffen. Ich werde glücklich sterben, wann ich meinem Freunde und Herrn einmahl das Leben, und das anderemahl die Ehre erhalte.

Artax.

Gedanken, so man aus dem Mund eines Schuldigen niemahls gehört hat! geliebter Arbaces, laffet uns keine Zeit verlihren.

Arb.

Es könnte aber deine Wohlthat einmahl offenbar werden, und als dann = = =

Artax.

Ach Freund, gehe, ich bitte dich, und wann ich bittend von dir nichts erhalten kan, so befehle ich dir solches als König.

Sey meiner Liebe eingedenk,  
Wodurch ich dir das Leben schenk,  
Erinnere dich stets dabey,  
Daß ich nur dein Befreyer sey.  
Gib mir den letzten Abschieds kuß,  
Und denn entferne deinen Fuß:

Ich

Sovvengati, ch'io sono  
Il tuo liberator.

Dammi l'estremo addio,  
Ch'io te ne prego, e parti;  
Che tutto per salvarti  
Far voglio a tuo favor.

Pensa, &c.

## SCENA II.

*Arbace.*

Ch'io parta, e in faccia al mondo  
Fugga la pena, che temer non puote  
La mia innocenza. . . Oh Ciel, del caro Padre  
Si rispetti il periglio.  
Chi sà. . . Creder può forse . . . Ah! mi confonde  
Più, ch' il male presente,  
Dell' avvenire il rischio.  
Partasi, ch' aspettar? più non mi veggia  
Ne innocente; ne reo l' invida Reggia.

Vede il nocchier la sponda,  
Conosce il mar ch' infido  
Segue ad amar quell' onda,  
Non fa temer quel lido,  
E corre a naufragar.  
Ah! per mia pena anch' io  
Veggio il destino ingrato,  
Veggio che l' Idol mio  
Troppo per mè spietato  
Nè sò di chi lagnarmi  
Ma seguo a sospirar.

Vede il &c.

SCENA.

Ich thue alles, dich zu retten  
Aus der Gefängenschaft und Ketten.

Seh x.

## Anderer Auftritt.

Arbaces.

**I**ch soll wegreifen, und vor dem Angesicht der ganzen Welt  
der Straffe entfliehen, welche doch meine Unschuld nie-  
mahls hat befürchten können = = O Himmel, man bedencke die Ge-  
fahr des geliebten Vaters. Wer weiß es = = Er kan vielleicht  
glauben = = Ach! es verwirret mich mehr die Gefahr des künf-  
tigen, als das gegenwärtige Uebels. So reise ich dann, was  
warte ich noch? Diese neidische Königliche Burg sehe mich weder  
unschuldig, noch schuldig mehr.

**D**er Schiffer siehet zwar das Ufer um sich her,  
Und kennet mehr als wohl das ungesüme Meer:  
Doch scheuet er sich nicht, und liebt dennoch die Wellen,  
Und läuft, dem Untergang sich selbstem bloß zu stellen.  
Und also seh auch ich zu meiner eignen Pein  
Nur mehr als gar zu wohl des Schicksals Undank ein,  
Und dennoch weiß ich mich für niemand zu beklagen,  
Ich tröste mich allein mit Seufzen und mit Zagen.

Der Schiffer x.

R

Drit:



## SCENA III.

*Artabano con seguito di congiurati, poi Megabise.*

*Artab.* **F**iglio, Arbace, ove sei? dovrebbe pure  
Ascoltar le mie voci. Arbace! o stelle!  
Dove mai ti celò? compagni, intanto  
Ch'io ritrovo il mio figlio,  
Custodite l'ingresso. *(Entra fra la scena a mano destra.)*

*Meg.* E ancor si tarda? *(ai congiurati.)*

Ormai tempo faria. . . ma qui non vedo

Nè Artabano, nè Arbace!

Che si fa? che si pensa? in tanta impresa!

Che lentezza è mai questa?

Artabano, Signore. *(Entrando fra le scene a mano sinistra.)*

*Artab.* O me perduto!

*(Uscendo dall'istesso lato, del quale entrò, ma da strada diversa.)*

Non trovo il figlio mio. Gelar mi sento:

Temo. . . dubito. . . . ascoso

Forse in quest'altra parte, io non in vano. . . .

Megabise!

*(Incontrandosi in Megabise, quale esce dall'istesso lato, del quale entrò, ma da strada diversa.)*

*Meg.* Artabano!

*Artab.* Trovasti Arbace?

*Meg.* E non è teco?

*Artab.* O Dei!

Crescono i dubbi miei.

*Meg.* Spiegati, parla,

Che fu d'Arbace?

*Artab.* E chi può dirlo. Ondeggio

Fra mille affanni, e mille

Orribili sospetti: il mio timore

Quante funeste idee forma, e descrive.

Chi sa, che fu di lui! chi sa, se vive!

*Meg.*

## Dritter Auftritt.

Artabanus mit einem Gefolge von Zusammenge-  
schwornen, hernach Megabises.

Artab. **S**ohn, Arbaces, wo bist du, er sollte ja meine Stimme hö-  
ren. Arbaces! O ihr Sterne! wohin hat er sich immer  
verborgen? ihr Mitgehülften, unterdessen, bis ich meinen Sohn  
finde, bewachet den Eingang.

(Er gehet hinein zur rechten Hand.)

Meg. Verweilet er sich noch (Zu denen Verschwornen.) Es wä-  
re einmahl Zeit = = = Aber hier sehe ich weder den Artabanus,  
noch den Arbaces! was geschieht? was gedencket man? was  
ist dieses bey einer solchen Unternehmung für eine Verweilung?  
Artabanus, Herr.

(Sie gehen linker Hand hinein.)

Artab. Ach mich verlohren! (Er kommt von der selbigen Sei-  
ten heraus, wo er hinein gegangen, aber durch einen  
anderen Weg.) Ich finde meinen Sohn nicht. Ich erstarre!  
ich fürchte = = = ich zweifle = = = vielleicht ist er auf dieser ande-  
ren Seiten verborgen? ich habe nicht umsonst = = = Megabises!  
(Da er dem Megabises begegnet, welcher auch von der  
selben Seiten heraus kommt, wo er hinein gekommen,  
aber durch einen anderen Weg.)

Meg. Artabanus!

Artab. Hast du den Arbaces gefunden?

Meg. Ist er nicht mit dir?

Artab. O ihr Götter, jezt vermehret sich mein Argwohn.

Meg. Erkläre dich, rede, wie stehet es um den Arbaces?

Artab. Wer kan es wissen. Ich schwebe zwischen tausend Kummer:  
und unter tausend erschrecklichen Argwohnen. Was stellet, und  
beschreibet mir nicht meine Furcht für unzählige Schrecken-Bil-  
der vor! was ist mit ihm geschehen? wer weiß es, lebet er noch?

- Meg.* Togliti gli Dei l'augurio. Ah ricomponi  
I tumulti del cor. Sia la tua mente  
Men torbida, e più pronta,  
Che l'impresa il richiede.
- Artab.* E quale impresa  
Vuoi, ch'io pensi a compir, perduto il figlio?
- Meg.* Signor, che dici? avrem sedotti in vano,  
Tu i reali custodi, ed io le schiere?  
Risolviti: a momenti  
Va del Regno le leggi  
Artaserse a giurar. La sacra tazza  
Già per tuo cenno avvelenai. Vogliamo  
Perder così vilmente  
Tanto sudor, cure sì grandi?
- Artab.* Amico,  
Se Arbace io non ritrovo,  
Per chi deggio affannarmi?
- Meg.* Arbace estinto, o vivo  
Dalla tua mano aspetta  
Il Regno, o la vendetta.  
I passi tuoi, Signor, precedo:  
E a trionfar ti guido.
- Artab.* Guidami, dove vuoi, di te mi fido.

(*Megabise parte.*)

## SCENA IV.

*Artabano.*

**T**rovaste, avversi Dei,  
L'unica via d'indebolirmi. Al solo  
Dubbio, che più non viva il figlio amato,  
Timido, disperato,  
Vincer non posso il turbamento interno,  
Che a me stesso di me toglie il governo.

Figlio

**Meg.** Der Himmel wende deine Einbildung ab. Ach besänftige die Beunruhigungen deines Herzens. Lasse dein Gemüth weniger verwirret, und mehr gegenwärtig seyn, dann unser Vorhaben hat es nöthig.

**Artab.** Was für ein Vorhaben meynest du, daß ich auszuführen gedенcke, nachdem mein Sohn verlohren?

**Meg.** Was sagest du, o Herr? so hätten wir also umsonst, du die Königliche Leib-Wache, und ich die Völcker verführet? entschliesse dich: in wenig Augenblicken wird Artaxerxes die Gesetze des Reichs beschweren. Ich habe schon auf deinen Befehl das geheiligte Gefäß vergiftet. Wollen wir so schlechterdings so viele Mühe, so grosse Sorgen verlihren?

**Artab.** Freund, wann ich den Arbaces nicht finde, für wen soll ich mich bekümmern?

**Meg.** Arbaces erwartet von deiner Hand entweder lebendig das Reich, oder todt die Rache. Ich gehe, o Herr, voran, und führe dich zu siegen.

**Artab.** Führe mich wo du hin willst, ich traue allein auf dich.

(Megabises gehet ab.)

## Vierter Auftritt.

Artabanus.

**I**hr habt, o widerwärtige Götter, den einzigen Weg gefunden, mich zu entkräften: auf den einzigen Zweifel, ob mein geliebter Sohn noch lebe, kan ich ganz zaghaft, und verzweifelt meine innere Verwirrung nicht überwinden, welche mir die Beherrschung meiner selbst benimmt.

**F**iglio, se più non vivi,  
Morrò: mà del mio fato  
Farò, che un Rè suenato  
Preceda messaggier.

Infin, che il Padre arrivi.  
Fà, che sospenda il remo,  
Colà sul guado estremo,  
Il pallido nocchier,

Figlio, &c.

## SCENA V.

Apartamenti di Mandane.

*Mandane, poi Semira.*

*Man.* **O** che all' uso de mali  
Istupidisca il senso, o ch' abbian l'alme  
Qualche parte di luce,  
Che perseghe le renda. Io per Arbace  
Quanto dovrei, non so dolermi. Ancora  
L'infelice vivrà.

*Sem.* Alfin potrai  
Consolarti, Mandane. Il ciel t'arrise.

*Man.* Forse il Rè sciolse Arbace?

*Sem.* Anzi l'uccise.

*Man.* Come.

*Sem.* E' noto a ciascun.

Al caso atroce

Non v'è ciglio, che sappia

Serbarfi asciutto, e tu non piangi intanto?

*Man.* Picciolo è il duol, quando permette il pianto.

*Sem.*



Wann du nicht mehr lebest, o Sohn, so werde ich auch sterben. Aber ich werde machen, daß ein König zuvor die Bottschaft von meinem Verhängniß in das Reich der Todten bringe.

Unterdessen, biß der Vatter auch alldorten angelanget, so verschaffe, daß der blasse Charon sein Ruder, biß zur letzten Ueberfuhr aufhänge.

Wann du ic.

## Fünfter Auftritt.

### Zimmer der Mandane.

Mandane, hernach Semira.

Man. Entweder es müssen die Sinnen aus Gewohnheit des Übels ganz betäubet werden, oder es haben unsere Seelen ein gewisses Licht, durch welches sie künftige Dinge vorhin sehen. Ich kan mich wegen den Urbaces nicht so, wie ich sollte, betrüben. Der Unglückselige wird vielleicht noch leben.

Sem. Endlich kanst du dich trösten, o Mandane! der Himmel ist dir günstig gewesen.

Man. Vielleicht hat der König den Urbaces toß gelassen.

Sem. Er hat ihn vielmehr lassen umbringen.

Man. Wie?

Sem. Jedermann weiß es. Bey diesem erbärmlichen Zufall ist niemand, der sich des Weinens enthalten kan, und du weinst unterdessen nicht?

Man. Der Schmerz ist gering, wann er Thränen zulasset.

Sem.

*Sem.* Va, se paga non sei, pasci i tuoi sguardi  
Su la trafitta spoglia  
Del mio caro germano. Osserva il seno,  
Numera le ferite, e lieta in faccia. . . .

*Man.* Taci, parti da me.

*Sem.* Che io parta, e taccia!

Finchè vita mi resta,  
Sempre intorno m'avrai. Sempre importuna  
Render i giorni tuoi voglio infelici.

*Man.* E quando io meriterai tanti nemici?

## SCENA VI.

*Semira.*

**F**orsennata, che feci! io mi credei,  
Con divider l'affanno,  
A me scemarlo, e pur l'accrebbi. Allora,  
Che insultando Mandane  
Qualche ristoro a questo cor desio,  
Il suo trafiggo, e non risano il mio.

**D**ei placate il vostro sdegno,  
E donate a questo regno

Un sereno e fausto di,

Se movete il destin delle genti,

Inclementi non farete

Con noi soli ogn'or così.

Dei &c.

SCE.

**Sem.** Gehe , wann du noch nicht vergnüget bist , weide deine Augen an dem verwundeten Leichnam meines geliebten Bruders. Betrachte die Brust , zehle die Wunden , und mit freudigem Angesicht = = =

**Man.** Schweige , begieb dich von hinnen.

**Sem.** Ich soll mich entfernen , und schweigen ! so lang ich leben werde , wirst du mich allezeit um dich haben. Ich werde dir allezeit überlästig seyn , und die Tage deines Lebens unglückselig machen.

**Man.** Und wann habe ich solche Feinde verdienet !

## Sechster Auftritt.

Semira.

**W**as habe ich Thörichte gethan ! ich glaubte meinen Schmerzen zu vermindern , wann ich ihn mit einer andere theile , und habe ihn viel eher vermehret. Da ich die Mandane gequälet , glaubte ich meinem Herzen eine Erleichterung zu machen , und habe das ihre verwundet , meines aber nicht geheilet.

Laßt , Götter , Zorn und Rache fahren ,  
 Diß arme Königreich zu spahren ,  
 Und gebt ihm einen Freudentag :  
 Wofern ihr das Geschick regieret ,  
 So laßt bey uns nicht seyn gespühret ,  
 Daß alles diene uns zur Plag.

Laßt ic.

£

Sie=

## SCENA VII.

*Arbace, poi Mandane.*

*Arb.* Ne pur qui la ritrovo. Almen vorrei  
Rivederla una volta, e poi partire.  
In più segreta parte  
Forse potrò . . . Ma dove  
Temerario m'inoltro? Eccola o Dei!  
Ardir non ho di presentarmi a lei.

*(Si ritira inosservato.)*

*Man.* Olà, non si permetta in queste stanze  
A veruno l'ingresso. Eccovi al fine. *(Ad un Paggio, il quale  
ricevuto l'ordine rientra dalla scena, d'onde è uscito Arbace.)*

Miei disperati affetti,  
Eccovi in libertà. Del caro amante  
Versai barbara, il sangue. Il sangue mio  
*(Impugna uno stilo in atto d'uccidersi.)*

E' tempo di versar.

*Arb.* Fermati.*Man.* O Dio! *(Vedendo Arbace le cade lo stilo.)**Arb.* Quale ingiusto furor. . .*Man.* Tu in questo luogo!

Tu libero! Tu vivo!

*Arb.* Amica destra  
I miei lacci disciolse.*Man.* Da me, che vuoi, perfido traditor?*Arb.* Ma pur son' io  
Ancor la fiamma tua.*Man.* Sei l'odio mio.*Arb.* Dunque crudel t'appaga:  
Ecco il ferro, ecco il sen, prendi, e mi svena.  
*(presentandole la spada nuda.)**Man.* Saria la morte tua premio, e non pene.*Arb.* E ver, perdona, errai:  
Ma questa mano emenderà. . . *(in atto d'uccidersi.)**Man.*

## Siebender Auftritt.

Arbaces, hernach Mandane.

Arb. Auch hier finde ich sie nicht. Wenigstens mögte ich sie noch einmahl sehen, und hernach verreisen. Vielleicht in dem innersten Theil = = = aber wie weit gehe ich Vermessener? hier ist sie, o ihr Götter! ich habe die Kühnheit nicht, mich ihr zu zeigen.

(Er ziehet sich unvermerckt auf die Seiten.)

Man. Holla, man lasse niemand wieder in diese Zimmer den Eingang. (Zu einem Edlen Knaben, welcher nach empfangenem Befehl wieder dort hinein gehet, wo der Arbaces heraus gekommen.) Sehet endlich, ihr meine verzweifelte Neigungen, sehet euch in Freyheit. Von meinem Geliebten habe ich Grausame, das Blut vergossen, nummehr ist es Zeit auch das meine zu vergiessen. (Ergreiffet einen Dolch, um sich zu ertöden.)

Arb. Halte innen.

Man. O ihr Götter!

(Nachdem sie den Arbaces erblicket, läßt sie den Dolch fallen.)

Arb. Was für unbillige Wuth = = =

Man. Du an diesem Ort! du frey! du lebendig!

Arb. Eine mir mit Freundschaft zugethane Hand hat mich meiner Fesseln entlassen.

Man. Was wilst von mir, meinediger Verräther?

Arb. Und mit dem allen bin ich noch deine Liebe.

Man. Du bist mein Haß.

Arb. So vergnüge mich dann, o Grausame: siehe hier das Schwerdt, siehe meine Brust, nimm es, ertöde mich.

(Giebet ihr sein Schwerdt.)

Man. Es würde dein Tod eine Belohnung, und keine Straffe seyn.

Arb. Es ist wahr, verzeihe, ich habe gefehlet, aber diese Hand wirds verbessern = = =

(Er will sich umbringen.)



*Man.* Che fai?  
 Credi forse, che basti  
 Il sangue tuo per appagarmi? Io voglio,  
 Che pubblica, che infame  
 Sia la tua morte, e che non abbia un segno,  
 Un'ombra di valor.

*Arb.* Barbara ingrata!  
 Morrò, come a te piace,  
 Torno al carcere mio. (getta la spada.)  
 (In atto di partir.)

*Man.* Sentimi Arbace.

*Arb.* Che vuoi dirmi?

*Man.* Oh, nol sò.

*Arb.* Sarebbe mai  
 Quello, che mi trattiene;  
 Qualche resto d'amor?

*Man.* Crudel, che brami?  
 Vuoi vedermi arrossir? Salvati, fuggi,  
 Non affliggermi più.

*Arb.* Tu m'ami ancora,  
 Se a questo segno a compatirmi arrivi,

*Man.* Nò, non crederlo amor,  
 Mà vanne e vivi.

*Arb.* **T**u vuoi, ch'io viva, o cara:  
 Ma se mi nieghi amore,

Cara, mi fai morir.

*Man.* Oh Dio, che pene amara!

'Ti basti il mio rossore:

Più non ti posso dir.

*Arb.* Sentimi. . .

*Man.* Nò.

*Arb.* Tu sei. . .

*Man.*

Man. Was machest du? glaubest du vielleicht, daß dein Blut genug sey, mich zu besänftigen? ich will, daß dein Blut öffentlich schandhaft sey, und daß er kein Zeichen, noch Schatten einer Tapferkeit habe.

Arb. Grausame, Undancfbare! ich werde sterben, nach deinem Verlangen. (Er wirft das Schwerdt hinweg.) Ich kehre in mein Gefängniß wieder zurück.

(Er will weggehen.)

Man. Höre mich, Arbaces.

Arb. Was willst du mir sagen?

Man. Ach, ich weiß es nicht.

Arb. Wäre es wohl möglich, das jenes, so mich zurück hält, noch noch ein Ueberrest der Liebe?

Man. Grausamer, was verlangest du? willst du mich entfärbet sehen, rette dich, fliehe, und plage mich nicht mehr.

Arb. Du liebest mich noch, weil du vermögend bist, ein solches Mitleyden mit mir zu tragen.

Man. Nein, halte dieses für keine Liebe: aber gehe, und lebe.

Arb. Du willst, o Geliebte, daß ich lebe: aber, wann du mir deine Liebe versägest, so machest du mich auf das neue sterben.

Man. O Himmel, was für eine herbe Pein! es sey dir meine in das Gesicht steigende Röbte schon genug: mehr kan ich dir nicht sagen.

Arb. Höre mich . . .

Man. Nein.

Arb. Du bist . . .

*Man.* Parti da gl' occhi miei,  
Lasciami per pietà.

a. 2. (Quando finisce, ò Dei!  
(La vostra crudeltà.

*Man.* ) Se in così gran dolore  
*Arb.* ) a. 2. D' affanno non si muore,  
) Qual pena ucciderà.

Tu &c.

## SCENA VIII.

Sala magnifica destinata per la coronazione di Artaserse. Ara nel mezzo accesa con simulacro del sole. Corona, e Scettro.

*Artaserse, ed Artabano con numeroso seguito  
e Grandi del Regno.*

*Artas.* **A** Voi popoli, io m' offero  
Non men Padre, che Re. Siatemi voi  
Più figlj, che vassalli.  
Sarà del Regno mio  
Soave il freno. Esecutor geloso  
Delle leggi io farò. Perchè ficuro  
Ne fia ciascun, solennemente il giuro.

*(Una comparsa reca una sottocoppa con la tazza.)*

*Artab.* Ecco la sacra tazza. Il giuramento  
Abbia nodo più forte, *(Porge la tazza ad Artaserse.)*  
Compisci il rito. *(E beberai la morte.)*

*Artas.*

Man. Gehe aus meinen Augen, und lasse mich um des Himmels willen zu Frieden.

Beyde. O ihr Götter, wenn wird sich einmahl eure Grausamkeit enden.

Beyde. Wenn man bey einem so grossen Schmerzen nicht stirbet, was kan für eine Pein demnach wohl tödten?

Du ic.

## Achter Auftritt.

Ein prächtiger Saal zur Crönung des Artaxerxes bestimmt, in der Mitten ein Altar mit dem Bildniß der Sonne. Auf der Seite Crone und Scepter.

Artaxerxes, und Artabanus mit grossem Gefolge, und die Vornehmsten des Reichs.

Artax. **S** Völker, ich biete mich euch nicht weniger für einen Vater, als für einen König an. Seyd auch ihr vielmehr meine Kinder als Unterthanen. Die Gelindigkeit und Güte werden den Zügel meiner Regierung führen. Ich werde ein eifriger Vollzieher der Gesetze seyn. Damit aber jedermann dessen versichert sey, so beschwöre ich solches feyerlich. (Man bringt ein Trinck-Geschir auf einer Credenz-Schale.)

Artab. Siehe hier das geheiligte Gefässe. Der Eidschwur wird auf diese Weise fester verbunden. Vollziehe (Er überreicht das Gefässe dem Artaxerxes.) den Gebrauch. (So wirst du den Tod trincken.)

Artax.

*Artas.* **L**ucido Dio, per cui l' April fiorisce,  
 Per cui tutto nel mondo e nasce, e muore,  
 Volgiti a me. Se il labro mio mentisce,  
 Piombi sopra il mio capo il tuo furore:  
 Languisca il viver mio, come languisce  
 Questa fiamma al cader del sacro umore.

*(Versa sul foco parte del liquore.)*

E si cangi, or che bevo, entro il mio seno  
 La bevanda vital tutta in veleno.

*(In atto di bere.)*

## SCENA XI.

*Semira, e detti.*

*Sem.* **A**l riparo Signor. - Cinta la Reggia  
 Da un popolo infedel, tutta rifuona  
 Di grida fediziose, e la tua morte  
 Si procura, si chiede.

*Artas.* Numi! *(posa la tazza su l' ara.)*

*Artab.* Qual alma rea mancò di fede?

*Artas.* Ah, che tardi il conosco,  
 Arbace è il traditore.

*Sem.* Arbace estinto!

*Artas.* Vive, vive l' ingrato. Io lo disciolli  
 Empio con Serse, e meritai la pena,  
 Che il Cielo or mi destina.

*Artab.* Di che temi o mio Re? per tua difesa  
 Basta solo Artabano.

*Artas.* Sì, corriamo a punir. . . . *(In atto di partire.)*

SCENA



**Artax.** Hell-glänzender Gott! durch welchen in der Welt alles gehohren wird, und stirbt, wende dich zu mir. Wann mein Mund die Unwahrheit redet, so falle dein Grimm auf mein Haut darnieder. Es verwelcke mein Leben, gleichwie diese Flamme vergehet bey Begießung dieses geheiligten Safts.

(Er gießet einen Theil des Geträncks  
in das Feuer)

Und es verändere sich, indem ich jetzt trincke, dieses Getränck des Lebens in meiner Brust zu lauter Gift.

(Will trincken.)

## Neunter Auftritt.

Semira, und die Vorigen.

**Sem.** Herr, zum Waffnen. Der Königliche Pallast ist von einem ungetreuen Volck umrungen: alles erschallet von einem aufrührischen Geschrey, und man bestrebet sich nach deinem Tod, man verlanget solchen.

**Artax.** O ihr Götter!

(Setzet das Gefässe auf den Altar nieder.)

**Artab.** Was für eine lasterhafte Seele hat die Treue gebrochen?

**Artax.** Ach, ich erkenne es allzuspät, Arbaces ist der Verräther . . .

**Sem.** Der bereits todte Arbaces!

**Artax.** Es lebet, es lebet der Undancckbäre. Ich habe ihn frey gelassen, unverantwortlich mit dem Feryes handlend, und habe daher die Straffe wohl verdienet, welche mir der Himmel jetzt bestimmet.

**Artab.** Was fürchtest du, mein König? zu deiner Beschützung ist alleine Artabanus genugsam.

**Artax.** Ja, so eilen wir demnach ihn zu bestraffen. . . .

(Will fortgehen.)

W

Sehen:

## SCENA X.

*Mandane, e detti.*

*Man.* Ferma o germano:  
Gran novelle io ti reco,  
Il tumulto svani.

*Artas.* Fia ver? E come?

*Man.* Già la turba ribelle  
Seguendo Megabise, era trascorsa  
Fino all' atrio maggior. Quando chiamato  
Dallo strepito infano accorse Arbace.  
Che non fè, che non disse in tua difesa  
Quell' anima fedel!  
Ciascun depose l' armi, e sol restava  
L' indegno Magabise,  
Ma l' assalì, ti vendicò, l' uccise.

*Artab.* (Incauto figlio!)

*Artas.* Un Nume  
M' ispirò di salvarlo,  
Dov' è? Si trovi, e si conduca a noi.

## SCENA ULTIMA.

*Arbace, e detti.*

*Arb.* Ecco Arbace, o Monarca a' piedi tuoi.  
*Artas.* Vieni, vieni al mio sen. Perdona amico,  
S'io dubitai di te. E rendi a noi  
Qualche ragion del sanguinoso acciaio,  
Che in tua man si trovò; della tua fuga,  
Del tuo tacer, di quanto  
Ti fece reo.

*Arb.* S'io meritai Signor  
Qualche premio da te, lascia, ch'io taccia:  
Il mio labro non mente.  
Credi, a chi ti salvò. Sono innocente.

*Artas.*

# Zehender Auftritt.

## Mandane, und die Vorigen.

Man. **S**erbleibe, o Bruder: ich bringe dir wichtige Zeitungen. Der Auslauf ist gestillet.

Artax. Ist es wohl möglich? und wie?

Man. Es ist die aufrührische Rotte, welche dem Megabises folgte, schon bis in den grossen Vorhof gedrungen; als der Arbaces, von dem unsinnigen Getümmel herzu gelockt, gesprungen kame. Was hat diese getreue Seele nicht gethan, und zu deiner Beschützung gesprochen? jedermann legte die Waffen ab, bis auf den nichts-würdigen Megabises. Diesen hat er angefallen, ihn ertödtet, und dich gerochen.

Artab. (Unbedachtsamer Sohn!)

Artax. Eine Gottheit hat mir in der Sinn gegeben, ihn zu retten. Wo ist er? man suche, und führe ihn zu uns anher.

# Lebter Auftritt.

## Arbaces, und die Vorigen.

Arb. **S**iehe, o Monarch, den Arbaces zu deinen Füßen.

Artax. **K**omme, komme, lasse dich an meine Brust drücken. Berseyhe mir, o Freund, wann ich an dir gezweifelt habe: und gieb uns eine Ursach des blutigen Schwerdts, welches man in deiner Hand angetroffen: von deiner Flucht, von deinem Stillschweigen, und allem dem, was dich schuldig gemacht.

Arb. **W**ann ich, o Herr, eine Belohnung um dich verdienet habe, so erlaube, daß ich schweige. Mein Mund redet keine Unwahrheit. Glaube dem, so dich gerettet. Ich bin unschuldig.

*Artas.* Giuralo almeno. E' l'atto  
Terribile, e solenne  
Faccia fede del vero. Ecco la tazza  
Al rito necessaria. Or seguitando  
Delle Persia il costume,  
Vindice chiama, e testimonio un Nume.

*Arb.* Son pronto. *(Prende in mano la tazza.)*

*Man.* *(Ecco il mio ben fuor di periglio.)*

*Artab.* *(Che fo? Se giura, avvelenato è il figlio.)*

*Arb.* Lucido Dio, per cui l'April fiorisce,  
Per cui tutto nel mondo, e nasce, e muore.

*Artab.* *(Misero me?)*

*Arb.* Se il labro mio mentisce,  
Si cangi entro il mio seno  
La bevanda vital. . . .

*(In atto di voler bere.)*

*Artab.* Ferma: è veleno.

*Artas.* Che sento?

*Arb.* Oh Dei!

*Artas.* Perchè fin'or tacerlo?

*Artab.* Perché a te l'apprestai.

*Artas.* Ma qual furore  
Contro di me?

*Artab.* Dissimular non giova.  
Già mi tradì l'amor di Padre. Io fui.  
Di Serse l'uccisore. Il Regio sangue  
Tutto versar volevo. E' mia la colpa,  
Non è d'Arbace. Ah se minore in lui  
La virtù fosse stata, o in me l'amore,  
Compivo il mio disegno,  
E involata t'avrei la vita, e il Regno.

*Arb.* Che dice!

*Artas.* Anima rea! m'uccidi il Padre  
Della morte di Dario  
Colpevole mi rendi. A quanti eccessi  
T'indusse mai la scelerata speme!  
Empio, morrai,

*Artab.*

Artax. Beschwere es zum wenigsten. Diese erschreckliche und feyerliche Handlung bestätige die Wahrheit. Siehe das zu solchem Gebrauch nöthige Gefässe. Ruffe jetzt, der Persianischen Gewohnheit nachkommend, eine Gottheit zum Zeugen, und Rächer an.

Arb. Ich bin bereitwillig.

(Er nimmet das Gefässe in die Hand.)

Man. (Siehe meinen Beliebten aus der Gefahr.)

Artab. (Was mache ich? wann mein Sohn schweret, so ist er vergiftet.)

Arb. Hell-glänzender Gott, durch welchen in dem Frühling alles blühet, durch welchen in der Welt alles geböhren wird und stirbt.

Artab. (Wehe mir Armseeligen!)

Arb. Wann mein Mund die Unwahrheit redet, so verändere sich dieses Getränke-des Lebens in meiner Brust zu lauter Gift = = =

(Er will trincken.)

Artab. Halte innen, es ist Gift.

Artax. Was höre ich!

Arb. O ihr Götter!

Artax. Und warum solches bis hieher verschwiegen?

Artab. Weil ich es vor dich zubereitet habe.

Artax. Aber was vor eine Buth hegest du wieder mich?

Artab. Es hilft kein Verstellen mehr. Es hat mich schon die väterliche Liebe verrathen. Ich bin der Mörder des Xerxes gewesen. Ich wolte das ganze Königliche Geblüt vergiessen. Die Schuld ist mein, nicht des Arbaces. Ach, wenn weniger Tugend in ihm, oder in mir weniger Liebe gewesen wäre, hätte ich mein Vorhaben vollendet, und dich des Lebens, und des Reichs beraubet

Arb. Was saget er?

Artax. Boshafte Seele! du ertödest mir meinen Vater; du machest mich an dem Tod des Darius mit schuldig. Zu was für grossen Uebelthaten hat dich nicht die lasterhafte Hofnung verleitet! Nichtswürdiger, du must sterben.



*Artab.* Noi moriremo insieme.

*Arb.* Oh Dio!

Signor, pietà.

*Artas.* Non la sperar per lui.

Troppo enorme è il delitto. Io non confondo

Il reo, coll'innocente. A te Mandane

Sarà Sposa, se vuoi: Sarà Semira

A parte del mio trono:

Ma per quel traditor non v'è perdono.

*Arb.* Toglimi ancor la vita, Io non la voglio;

Se per esserti fido,

Se per salvarti, il Genitore uccido.

*Artas.* O virtù, che innamora!

*Arb.* Ah non domando

Da te clemenza; usa Rigor: ma cambia

La sua, nella mia morte. Al regio piede

Chi ti salvò, ti chiede

(*s'ingiochiano.*)

Di morir per un padre. In questa guisa

S'appaghi il tuo desio.

E' sangue d'Artabano il sangue mio.

*Artas.* Sorgi non più. Rasciuga

Quel generoso pianto, anima bella.

Chi resister ti può! Viva Artabano,

Ma viva almeno in doloroso efiglio,

E doni il tuo Sovrano

L'error d'un Padre, alla virtù d'un figlio.

## C O R O.

**G**iuusto Rè, la Persia adora

La clemenza assisa in trono,

Quando premia col perdono

D'un'Eroe la fedeltà.

La giustizia è bella allora,

Che compagna ha la pietà.

*Giusto, &c.*

**FINE DELL' OPERA.**

Artab. Wir werden mit einander sterben.

Arb. O ihr Götter! Herr, Gnade

Artax. Hoffe keine für ihn. Sein Verbrechen ist gar zu abscheulich, ich vermische nicht den Schuldigen mit dem Unschuldigen. Es soll Mandane, so du willst, deine Braut seyn: Semira wird an meinem Thron Theil nehmen: aber vor diesem Verräther ist keine Verzeihung übrig.

Arb. Benehme mir auch das Leben. Ich verlange es nicht, wann ich, um dir getreu zu seyn, und dich zu retten, meinen Vater dadurch in den Tod stürze.

Artax. O Tugend, welche liebenswürdig!

Arb. Ach! ich verlange nicht von dir Gnade; gebrauche dich der Schärffe: aber verändere seinen in meinen Tod. Es bittet dich (Er kniet nieder.) bey deinen Königlichen Füßen dieser, so dich gerettet, für seinen Vater sterben zu dürffen. Auf diese Art wird deinem Verlangen ein Genügen gethan: dann das Blut des Artabanus, ist zugleich mein Blut.

Artax. Stehe auf, nichts mehr. Trockne, o tugendhafte Seele, diese großmüthige Thränen ab. Wer kan dir widerstehen! es lebe Artabanus, aber er lebe wenigstens in einer schmerzhaften Verbannung; und dein Monarch verzeyhet den Fehler eines Vaters, der Tugend eines Sohns.

### Chor.

Gerechter König! ganz Persien betet die auf dem Throne sitzende Mähdigkeit an, die durch Verzeihung die Treue eines Helden belohnet.

Alsdann ist die Gerechtigkeit recht schöne, wenn sie die Güte zur Gefährtin hat.

Gerechter &c.

Ende der Opera.



